Amigoe

Vandaag



PAOLO ROSSI
.....topscorer.....

99STE JAARGANG – No.: 156

MAANDAG 12 JULI 1982

ISRAEL EIST HARDERE OPSTELLING VAN HABIB

Onderhandelingen stagneren over aftocht PLO

Beiroet ten prooi aan onbedwingbare brand

BEIROET– De Hemel boven Beiroet was in de nacht van zondag op maandag roodgekleurd door branden in het westen als het oosten van de stad. Zij vielen niet direct te blussen, ook al was gisteravond laat een nieuw bestand ingegaan tussen de belegerende Israeliers en de ingesloten PLO-strijders. Tevoren hadden zij achttien uur artillerieduels uitgevochten. Hierdoor vielen, naar van Libanese zijde verluidde, zeker 75 doden en 180 gewonden. Volgens het Palestijnse persbureau WAFA vielen er 300 slachtoffers, meest burgers, mede doordat de Israeliers drie ziekenhuizen raakten. Volgens WAFA brandde in Baabda, waar het presidentiele paleis werd getroffen, een benzine- en oliedepot, dat het voornaamste Israelische logistieke bevoorradingscentrum zou zijn. In west-Beiroet hadden de Israeliers, zo werd verder gezegd, een munitieopslagplaats getroffen. Daar stegen de vlammen vele tientallen meters de lucht in. Israel zei, dat aan zijn kant 28 gewonden waren gevallen.

De onderhandelingen tussen de Libanese regering, de PLO, VS en Israel bleven intussen verstrikt in een web van moeilijkheden, ook al verklaarde president Reagan bij terugkeer in Washington van een vakantie in Californie, dat er "redenen voor enig optimisme zijn". De leiding van de PLO heeft in beginsel ingestemd met terugtrekking uit Libanon. Tot vrijdag schenen alle partijen ervan uit te gaan dat dit naar Syrie zou zijn, maar Syrie heeft zich hiertegen gekeerd, zeker tijdelijk, zeggende dat het wel de leiding van de PLO wil opnemen, maar niet al haar troepen. Een PLO-leider heeft er bij Washington op aangedrongen directe onderhandelingen met de PLO te openen. "Als de Amerikanen dit probleem willen oplossen zou dit de volgende stap kunnen zijn". Dat president Reagan premier Begin per brief heeft meegedeeld, dat Washington direct met de PLO zou kunnen gaan praten, als Israel de Amerikaanse bemiddelingspogingen in Beiroet bemoeilijkt, wist het Amerikaanse blad Time Magazine gisteren te melden. Israel maakte in het weekeinde evenwel opnieuw duidelijk dat het geen verlenging voor onbepaalde tijd van de onderhandelingen over een vreedzame oplossing zal dulden en de guerrillastrijders indien nodig met geweld uit Beiroet zal verdrijven. Premier Begin zou, naar vandaag uit een bron van het Israelische kabinet werd vernomen, de verschillende militaire mogelijkheden daarvoor aan het bekijken zijn.

Israel wil dat de Amerikaanse gezant Philip Habib de onderhandelingen over het vertrek van de Palestijnse strijders uit Libanon met hardere hand gaat leiden. Van officiele zijde in Jeruzalem werd vernomen dat David Kimchi, directeur-generaal van het Israelische ministerie van Buitenlandse Zaken, vandaag naar Beiroet is gereisd om Habib deze wens kenbaar te maken.

"Ik wil niet zeggen dat Habib ons teleurgesteld heeft, maar misschien was hij aanvankelijk te optimistisch", aldus een woordvoerder. Volgens hem probeert de Palestijnse bevrijdingsorganisatie op allerlei manieren tijd te winnen. Israel zou op "iedere provocatie van de Palestijnse guerrillastrijders" reageren.

In Washington sprak de voorzitter van de commissie van buitenlandse Zaken van de Senaat, Charles Percy, zich uit voor beperking van de Amerikaanse hulp aan Israel. Hij vreesde dat die hulp de rol van de Verenigde Staten als bemiddelaar en vredestichter in het Midden-Oosten in gevaar brengt. De Republikeinse Senator uit Illinois zei dat veel collega's van hem er ook zo over dachten.

Gevangenen in West Beiroet bevrijd

BEIROET – Een gewapende groepering heeft zaterdagavond alle gevangenen bevrijd die vast zaten in de voornaamste strafgevangenis van west-Beiroet. Dit is vernomen in kringen van de Libanese veiligheidsdienst. Het zou om meer dan 200 gevangenen gaan, maar men weigerde te zeggen hoeveel er precies waren bevrijd. De gevangenen ontsnapten in allerlei richtingen. Sommigen werden opgewacht in auto's. Anderen hielden voorbijgangers aan om geld te vragen. De grote gewapende groep stoot zaterdagavond eerst alle wegen naar de wijk waarin de strafgevangenis ligt af, alvorens de gevangenen te bevrijden. Om wat voor soort groepering het gaat is bij de Libanese veiligheidsdienst niet bekend.

Solidariteit stopt acties tot 22 juli

WARSCHAU - De ondergrondse leiders van de verboden vakbond Solidariteit hebben opgeroepen niet meer tegen de staat van beleg in het land te protesteren tot 22 juli, de nationale dag in Polen. Daarmee hoopt Solidariteit de weg vrij te maken voor het bezoek van de paus aan Polen. De oproep van de vakbond was ondertekend door Bujak, Lis, Frasniuk en Hardek. Zij verklaarden dat iedere vorm van protest zal worden gestopt tot 22 juli. Die dag wordt in Polen de oprichting van de Poolse Communistische Partij in 1944 herdacht. „Moge het opschorten van stakingen en massale demonstraties een nieuwe uitdrukking zijn van onze bereidheid een overeenkomst te bereiken", zo staat in de oproep. „Wij verwachten dat onze oproep zal bijdragen aan een waardige ontvangst van paus Johannes Paulus II in ons land".

Spionne voor DDR gearresteerd

KARLSRUHE - Een secretaresse bij een Westduitse luchtmachtbasis is gearresteerd op verdenking van spionage voor Oost-Duitsland, zo heeft de federale officier van justitie in Karlsruhe vandaag meegedeeld. Een woordvoerder zei dat de 41-jarige vrouw ervan wordt beschuldigd een half jaar lang militaire gegevens aan de Oostduitse spionagedienst te hebben geleverd, met name een geheim alarmplan.

Hij zei dat de vrouw, van wie de naam niet werd opgegeven, werkte in het kantoor van de bevelhebber van een luchtmachteenheid op de basis Memminggerberg in Beieren.

Dodental bij VS vliegramp nog gestegen

NEW ORLEANS - Het dodental bij de vliegramp in het zuiden van de Verenigde Staten is, naar in de loop van zaterdag bekend werd, verder gestegen. Behalve de 145 inzittenden van de Boeing 727-200, die in Kenner - een voorstad van New Orleans - neerstortte, zijn op de grond minstens 11 mensen om het leven gekomen. In eerdere berichten was sprake van zes doden in de getroffen woonwijk. Volgens de politie werden in het puin van de verwoeste huizen tien lijken gevonden. Een meisje bezweek in de nacht van vrijdag op zaterdag in het ziekenhuis aan haar brandwonden. Er wordt gevreesd dat het dodental op de grond nog kan oplopen tot 20. Onder de passagiers van het verongelukte toestel bevonden zich minstens 28 buitenlanders, onder wie een Frans en een Zwitsers gezin. Reddingsploegen hebben zaterdag de zwarte dozen gevonden van de neergestorte Boeing 727-200 van PanAm. Indien de twee zwarte dozen tijdens de ramp hebben gefunctioneerd valt uit deze gegevens belangrijke informatie te verkrijgen over de oorzaak van de ramp. Het zoeken naar en het bergen van slachtoffers van de ramp ging zaterdagavond nog door. De politie arresteerde minstens zes personen die door de afzetting rond de plaats van de ramp waren heengekomen en op plundertocht waren.

Eisden weer informateur?

WILLEMSTAD – De reeds rondgaande speculaties over de aanstelling van een informateur in de persoon van minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid van de partij MAN krijgen gestalte. In verband met de vorming van een nieuw Antilliaans kabinet heeft gouverneur drs Ben Leito vanochtend een uitnodiging doen uitgaan naar de heer Eisden voor een gesprek morgenvroeg om tien uur ten gouvernementspaleis. De heer Eisden was – samen met de heer Pedro Bislip van de MEP eerder dit jaar ook informateur in een toen mislukte poging een meerderheidskabinet te formeren.

Observer: voor Argentijnse actie

Thatcher tegen sturen schepen Falklands

LONDEN– Lord Peter Carrington, de Britse oud-minister van Buitenlandse Zaken, heeft twee weken voor de Argentijnse invasie van de Falklandeilanden voorgesteld onderzeeërs te sturen omdat hij vond dat de eilanden versterking nodig hebben. Premier Margaret Thatcher vond dit echter niet noodzakelijk. Dit heeft het Britse zondagsblad „The Observer" zondag meegedeeld.

Het blad zegt onder aanhaling van hoge regeringskringen dat het defensie-comité van het kabinet dit voorstel verwierp omdat het niet de sterkte van de NAVO-strijdkrachten in het gebied wilde brengen en de druk op de defensiebegroting niet wilde verhogen. Argentinië veroverde de eilanden op 2 april en Lord Carrington trad enige dagen later af.

In dezelfde comité-vergadering werd besloten het onderzoeksschip Endurance van de marine te slopen. Ook dit was volgens de Observer tegen de wens van Carrington. Hij had in een schrijven betoogd dat Buenos Aires deze maatregel zou uitleggen als een teken van desinteresse van Londen voor de Falkland-eilanden. Deze twee besluiten verklaren voor een belangrijk deel waarom Thatcher zo veel moeite deed Carrington te weerhouden van zijn ontslagname, aldus het blad.

Afgelopen week maakte de premier bekend dat een commissie in het leven wordt geroepen die moet onderzoeken of de regering de crisis goed behandelde. Oud-premier Callaghan en de vice-fractievoorzitter van Labour, Denis Healy, uitten deze week ernstige kritiek op premier Thatcher. Het verlies van de eilandengroep zou voor een groot deel aan haar zijn te wijten en de oorlog die nodig was om de Falklands weer Brits te maken, zou niet nodig zijn geweest als ze op tijd de juiste maatregelen had genomen.

Negentig doden bij treinramp in Mexico

TEPIC – Bij een treinongeluk in Mexico zijn gisteravond in de buurt van Tepic zeker 90 doden en 164 gewonden gevallen. De "Bala-trein" ontspoorde en stortte vervolgens in een ravijn.



WILLEMSTAD – In hotel Bellevue vingen vanmorgen de besprekingen aan om te komen tot een blok van Curaçaose partijen met vertegenwoordiging in de Staten. Het gaat daarbij om de partijen MAN, DP en PNP. Ook de vermoede toekomstige informateur Jules Eisden van MAN zat bij deze vergadering aan. Op de foto vlnr de delegaties van DP, MAN (op de rug gezien) en PNP.

Cambodja krijgt onder Sinahouk tegenregering

BANGKOK – Prins Norodom Sihanouk, leider van de anti-Vietnamese coalitie in Cambodja, heeft gisteren zijn regering rondgekregen. Dit heeft een clandestien radiostation op "bevrijd" Cambodjaans gebied gemeld.

Volgens het station hebben de leiders van de drie in de coalitie vertegenwoordigde groeperingen een akkoord bereikt over een kabinet. In de coalitie, die vorige maand in de Maleisische hoofdstad Kuala Lumpur tot stand kwam, zitten naast Sihanouk met zijn Moulinaka ook Khieu Sampham van de Rode Kamer en Son Sann van de niet-communistische Nationale Bevrijdingsbeweging (FNLPK). Over een regering konden de drie het moeilijk eens worden, omdat een grote rol voor prominenten van de Rode Khmer stuitte op verzet van de andere twee. De Rode Khmer die van 1975 tot 1979 aan het bewind was in Cambodja wordt verantwoordelijk geacht voor de dood van twee miljoen Cambojanen. Vooral de positie van Jeng Sary, schoonbroer van oud-Rode-Khmerleider Pol Pot, stuitte op problemen. De Rode Khmer wilde hem tegen de wens van de andere twee in minister van Defensie maken. Volgens de verklaring van het radiostation is de Rode Khmer nu akkoord gegaan met een plaats voor Sary in de economische en financiele commissie. In de belangrijkste commissie, die van defensie, hebben zitting In Tam, de opperbevelhebber van het enkele honderden strijders tellende Moulinaka, Son Sen, de minister van Defensie van de Rode Khmer (naar westerse schatting 30.000 man) en kolonel Im Chrodeth, de opperbevelhebber van Son Sanns FNLPK die ongeveer 5.000 strijders heeft.

Vietnam verdreef na een invasie eind 1978 de Rode Khmer uit Phnom Penh. Met een naar schatting 180.000 man sterke troepenmacht wordt het Vietnam-vriendelijke bewind van Heng Samrin gesteund. De anti-Vietnamese coalitie kwam tot stand na grote druk van de landen van de ASEAN (Thailand, Maleisie, Singapore, Indonesie en de Filippijnen) en China. Vietnam bood afgelopen week aan als teken van goede wil "een aanzienlijk deel" van zijn troepen uit Cambodja terug te trekken.

Diplomatiek verkeer Bonn-Teheran hersteld

Geschil tussen beide landen bijgelegd

BONN – De ambassade en het consulaat van Iran in West-Duitsland hebben hun taken weer opgenomen. Zij hadden die op 1 juli beëindigd bij wijze van protest tegen de uitwijzingbevelen tegen 86 in de bondsrepubliek verblijvende Iraniers, die in april hadden deelgenomen aan een enorme vechtpartij tussen voor- en tegenstanders van het huidige bewind in Iran.

De Iraanse ambassade in Bonn deelde vandaag mee dat een brief van de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Hans-Dietrich Genscher, aan zijn Iraanse ambtgenoot, Velayati, voor haar voldoende reden is de werkzaamheden weer op normale wijze voort te zetten.

Volgens de ambassade heeft Genscher in zijn op 8 juli in Teheran ontvangen schrijven gezegd het huidige regime in Teheran te respecteren en de uit het gebeurde voortgevloeide nadelige gevolgen voor de verhouding tussen de beide landen te betreuren.

De uitwijzing van de eerste groep Chomeine-aanhangers, die na de bloedige gevechten met politieke tegenstanders werd gearresteerd werden, heeft nog steeds niet plaatsgevonden. Zij zitten in een gevangenis in Mainz.

Falkland-oorlog officieel ten einde

LONDEN – De niet verklaarde oorlog tussen Groot-Brittannië en Argentinië om de door Buenos Aires opgeëiste Britse Falkland-eilanden is nu officieel ten einde. De Britse regering heeft vandaag een verklaring geaccepteerd waarin staat dat de Argentijnse regering alle vijandelijkheden tussen beide staten als beëindigd beschouwt.

Aan het totstandkomen van de officiële verklaring had de Zwitserse ambassade in Buenos Aires een groot aandeel. Zwitserse diplomaten fungeerden sinds de breuk der betrekkingen tussen beide landen als onderhandelaars.

Groot-Brittannië heeft besloten de 593 Argentijnse krijgsgevangenen die het nog vasthield, naar huis te sturen.

De gevangenen zullen zo gauw mogelijk met het transportschip St Edmund naar de Argentijnse haven Puerto Madryn worden gebracht. In het weekeinde was de enige Britse krijgsgevangene, een jonge piloot, uit Argentinië naar Groot-Brittannië teruggekeerd.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874:825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Mon no Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein) EN JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): vanaf 8 juli t/m 17 juli gesloten voor het publiek.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *And which way you can* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-):

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *A los cirujanos se les va la mano* (semi-sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-

★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 three stooges; 17.30 Harold Lloyd; 18.00 teen tips; 18.45 mundial '82; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 Arthur Clark; 20.30 Benny Hill; 21.00 football; 22.15 cultuur en opvoeding; 23.00 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

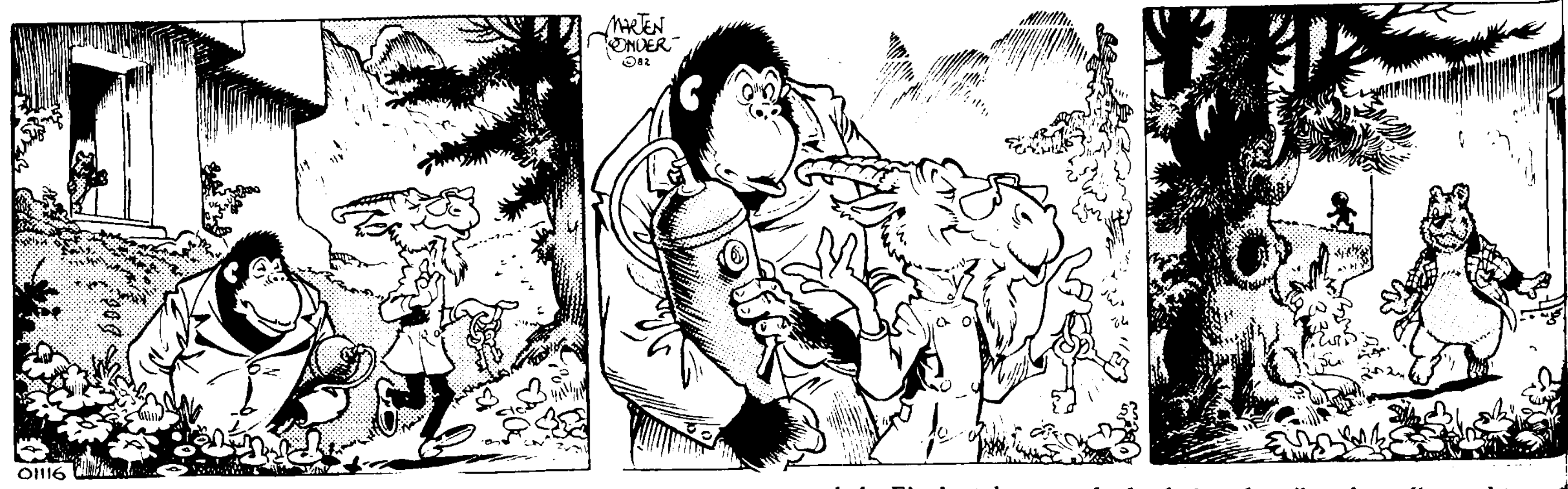
Vliegtuig wekt paniek bij Falklands

PORT STANLEY — Een vliegtuig dat de Britse 200 mijls-zône bij de Falkland-eilanden binnenvloog, heeft dit weekeinde bij de bewoners paniek veroorzaakt. Het ministerie van Defensie wilde niet zeggen of het een Argentijns vliegtuig was.

Door de radio werd alarm geslagen en Britse soldaten renden in Port Stanley van deur tot deur met het dringend advies hun lichten uit te doen. Bij de eilandbewoners ontstond twijfel aan het vermogen van de strijdkrachten de eilanden te verdedigen. Het vliegtuig, dat zaterdagnacht de zône schond, verdween onmiddellijk weer.

AMSTERDAM — Beurs vast. Actieve fondsen over de hele linie vast tot zeer vast met uitschieters voor KLM, Hoogovens, Bankaandelen en Heineken; obligaties een halve tot een punt hoger en de lokale markt vast voor textielfondsen.

Heer Bommel en de ontsollen



01116 — Sickbock opende de deur van zijn inrichting en stapte naar buiten. Daar scheen de ochtendzon op de konidistra's en een zacht windje blies de nachtnevels naar de plek waar ze hoorden.

"Gelukkig kunnen de kuurders niet uit hun kamers komen, " sprak de geleerde, een heuvel beklimmend. "Sloten hebben hun voordelen. Dat geldt ook voor het Solmeer, dat ik degelijk heb laten ommuren. Stel je voor, dat iedereen daar zou kunnen komen! Loop niet zo te zuchten, Gorm. Het dragen van dat gascylindertje hoort wél tot je bezigheden, volgens je C.A.O. En zo steil is deze hoogte niet. Het bedwelmen van de grote Sol is erg belangrijk, mijn waarde. Nu ben ik de enige, die de wereld kan laten besturen door ouden, die ik in de hand heb. Ei, sleutels en wat bedwelming; dat zijn zaken, die macht geven als men het leven verlengen kan."

Zijn gepraat klonk helder door de stille lucht, en heer Bommel kon het duidelijk volgen, totdat het in de verte verstorven was. "Solmeer," momelde hij. "Stel je voor, dat iedereen daar zou kunnen komen. Ik bijvoorbeeld. Een meer vol levenskracht, waar een grote Sol bedwelmd woont, zodat hier duidelijk iets misdadigs plaats grijpt, waar ik een einde aan moet maken."

Hij sloop de deur uit, in de richting die de beide geneeskundigen genomen hadden. Maar een bepaald plan had hij niet, want de list wilde nog niet komen.

BC en statenlid Ellis bij regering

Financiele problemen en douane benoeming aan orde

KRALENDIJK — Het moet geenszins uitgesloten worden geacht dat de Centrale regering zal overgaan tot de benoeming van een hoofd van de Douanedienst op Bonaire, omdat de huidige situatie, die is ontstaan na het vertrek van verificateur R.S.Carolina en de benoeming van zijn opvolger de heer Silie niet geheel aanvaardbaar meer zou zijn.

Statenlid Ellis antwoordde desgevraagd dat hij gaarne bereid was om de wensen die er leven bij de bond van de douanebeambten of de Douanedienst te respecteren, maar anderzijds wenst Ellis ook wel, dat de wensen die er op Bonaire zelf leven ook geaccepteerd dienden te worden. Het was altijd zeer moeilijk, aldus Ellis, om gekwalificeerde mensen naar Bonaire te krijgen. Dit werd in het verleden reeds besproken en ook recentelijk nogmaals kenbaar gemaakt aan de minister van Financien. Tenslotte werd besloten, dat er iemand afkomstig van Bonaire in de gelegenheid zou worden gesteld in Nederland een opleiding te volgen hetgeen ook gebeurde. Nu er uiteindelijk dan iemand is met de noodzakelijke opleiding en capaciteiten, kan men nauwelijks verwachten, aldus Ellis, dat wij dit nu zomaar laten varen en akkoord gaan met de benoeming van iemand die misschien maar voor een paar jaar naar Bonaire komt.

Naar de Amigoe vernomen heeft, is deze zaak met Statenlid Ellis en het BC vanmorgen — maandag — op Curaçao doorgesproken met de desbetreffende minister, waarbij ook de financiele problemen in het algemeen, maar vooral de situatie van het water aan de orde zijn geweest. Op deze vergadering zal de Amigoe in een later stadium terugkomen, evenals de besprekingen die Ellis voerde over de bezetting bij de politie. Volgens de heer Ellis ook een probleem, dat al herhaalde malen aan de orde is geweest, maar dan is blijven liggen, net als de benoeming van de heer H.P.A.Toré, die genoemd wordt als inspecteur voor het basis- en kleuteronderwijs op Bonaire.

Ook de begroting van 1983 zal een onderwerp van gesprek worden tussen de minister van Financien en Statenlid Ellis, want de liquiditeitsproblemen en de financiele problemen zullen nu de volle aandacht krijgen, vooral als men nagaat, aldus Ellis dat de begroting altijd gepresenteerd is met het minimum van noden dat Bonaire heeft. Als er nog meer geschrapt zou moeten worden op de begroting voor '83, aldus Ellis, dan kunnen zelfs de meest urgente noden niet meer gelenigd worden. Er moet dringend het een en ander gesaneerd worden, aldus Ellis en ofschoon wij ook telkens de problemen van de Centrale regering op financieel gebied accepteren, mag men nooit uit het oog verliezen dat wij de zaken hier moeten oplossen en het is juist de Centrale regering die ons daarbij dient te helpen. Het is immers onze eigen wet, die voorschrijft dat wanneer wij niet genoeg inkomsten hebben, dat wij ons als eiland niet kunnen richten naar het buitenland, maar dat wij ons daartoe naar de Landsregering moeten richten. In de komende vier jaren, aldus Ellis, zal het een en ander voldoende geregeld dienen te worden om Bonaire minder afhankelijk te maken van het Land waar wij nu met handen en voeten aan gebonden zijn.



KRALENDIJK — Drie titels op een avond voor Juliana Alexandra Martilia, die aan het eind van een spannende verkiezingsavond door gedeputeerde Julio Angela de kroon op het hoofd gezet kreeg. Juliana houdt van zingen en sport. Behalve de titel Miss Teenage 1982 won de 15-jarige Juliana ook de titel Miss Smile en Miss Fotogenica.

Miss keuze geslaagd

KRALENDIJK — Ofschoon misschien wat minder goed georganiseerd dan voorgaande jaren, kan het bestuur van de Imborga — Institution Miss Teenage Bonaire Organisation — met voldoening terugzien op de traditionele verkiezing voor Miss Teenage. De 15-jarige Juliana Martilia uit de wijk Noord di Saliña (sponsor: Handelmij Kralendijk) werd door de zeskoppige jury met als voorzitter de jonge eilandssecretaris, mr Frits Goedgedrag, uitgekozen tot winnares van deze avond, terwijl zij daarnaast beslag wist te leggen op nog een tweetal titels, namelijk die van Miss Amity en de door de aanwezige persfotografen uitgeloofde titel van Miss Fotogenica. Het was een dolgelukkige Juliana die tegen half twaalf op deze vermoeiende zaterdagavond de kroon op het hoofd gedrukt kreeg door gedeputeerde Julio Angela. Op een eervolle tweede plaats eindigde Madeline Angela (sponsor: Mas por Menos) en de derde gelukkige van deze avond werd Germine Frans (sponsor Chez Claudette) en als eerder uitgeroepen tot Miss Speech 1982.

Voorzitter van Imborga, Robby de Jongh, kan terugzien op een geslaagde avond, niet in het minst door de uitstekende presentatie van Boy Antoin in het optreden van de Arubaanse band S-United.

Polarisatie tussen partijen gaat door

Ellis: wie uitslag verkiezing niet aanvaardt geen democraat

KRALENDIJK — Het kon niet uitblijven dat ook de voorzitter en partijleider van de Union Patriotico Bonairiano (UPB), Ch.R.L.Ellis zou reageren op de stroom van verklaringen die van de zijde van de oppositiepartij wordt uitgegeven over de winst van de UPB en het verlies van de PDB bij de laatste Statenverkiezingen. Ellis verklaarde desgevraagd dat hij onder geen voorwaarde van zins was te blijven polariseren, maar hij bleek zeer teleurgesteld in de houding van de partijvoorzitter van de PDB, Jopie Abraham, omdat deze kennelijk zijn nederlaag niet kan aanvaarden en nu allerlei oorzaken zoekt om te suggereren dat de verkiezingen niet correct verlopen zouden zijn.

Wie de uitslag van verkiezingen niet aanvaardt, aldus Ellis, kan eigenlijk de naam democraat niet in het vaandel voeren. Volgens Ellis zijn de vele gerechtelijke processen die deze dagen gevoerd worden tegen de PDB een vingerwijzing, dat er in dit geval weinig sprake is geweest van een serieuze partner in de politiek.

Er zullen, aldus Ellis, zeker administratieve fouten gemaakt zijn, maar dat was niet expliciet een nadeel van de Partido Democratico Bonairiano, want ook de UPB heeft verschillende fouten ontdekt die in het nadeel van de UPB bleken te zijn. Als de heer Abraham denkt, dat er corruptie in het spel was, dan moet hij gewoon een civiele zaak aanspannen, aldus Ellis die daar aan toevoegt, dat het suggereren van de financiele steun van Flamingo Paradise aan de UPB ook dergelijke laakbare insinuatie is.

Ellis: "Diverse mensen hebben ons financieel gesteund via fundraising, maar van Flamingo Paradise hebben wij nooit geld gehad en dat was evenmin het geval met Sansoni van Fundeos. Het vervelende is dat je dit soort opmerkingen wel moet ontkennen, anders gelooft men dat er een kern van waarheid inzit. Deze verkiezingen werden vooral gekenmerkt door persoonlijke aanvallen, waar door een ophitsende houding telkens familiezaken bij betrokken werden. Vroeger toen Toon Abraham nog in de politiek was, waren er ook verschillen van mening en ondanks de tekortkomingen van Abraham kan ik rustig stellen, dat er van beide zijden respect voor elkaar bleef. Dat was nu ver te zoeken en het is alleen maar te hopen dat mensen als Monchin Soliano en Franklin Crestian die al langer mee lopen in de politiek, hun partijvoorzitter Abraham daarop willen wijzen".

Tenslotte wil de heer Ellis nog iets zeggen over de voortdurende opmerkingen van Abraham, dat hij de meeste stemmen op zijn naam heeft behaald. Ellis zegt daarover, dat het in 1979 van belang was, wie de meeste stemmen behaalde, omdat door de bestaande familiebanden slechts een van de twee partijleiders in de eilandsraad kon komen. Ellis behaalde toen een enorme meerderheid van stemmen. Bij deze laatste verkiezingen, aldus Ellis, besloot de UPB iedereen op de lijst vrij te laten in het voeren van een persoonlijke campagne en dat is dan ook de reden, dat zowel gedeputeerde Wout als gedeputeerde Angela zoveel stemmen hebben gekregen, die normaal voor Ellis zouden zijn. Ellis heeft trouwens het absolute record van persoonlijke stemmen, dat waarschijnlijk percentueel nooit meer te evenaren valt, aldus Ellis.

Ik ga, aldus Ellis, nu niet meer op deze zaken in. Wij weten dat er in het verleden fouten zijn gemaakt en momenteel hebben we al twee evaluatiestudies achter de rug om na te gaan, waarom wij in twee wijken van Bonaire minder stemmen hebben gekregen dan gebruikelijk was. Wij hebben wederom het vertrouwen van de bevolking gekregen en daarvoor zullen wij ook hard werken. Wij hebben nu alle krachten nodig om de zaken te verbeteren waar wij tekort schoten, maar wel mag niemand uit het oog verliezen, dat wij soms de oplossing van de problemen niet zelf in handen hadden. Wij zijn gebonden aan de Centrale regering en hoewel wij zouden toejuichen, dat wij ons rechtstreeks tot andere landen zouden kunnen wenden voor hulp, is dat in onze constitutie niet mogelijk. Als wij volgens onze begroting een bijdrage dienen te ontvangen van rond 14 miljoen en we krijgen dan negen miljoen om het tekort op onze begroting te dekken, dan scheelt dat vijf miljoen gulden die wij niet kunnen besteden. Dat ligt niet aan ons beleid, aldus Ellis, dat is gewoon de situatie waar wij rekening mee hebben te houden.

WILLEMSTAD — Een politie patrouille heeft aan de White Sands beach op Sint Maarten zanddieven min of meer op heterdaad betrapt. Men trof er een truck aan welke bijna vol met zand was geladen en daarbij twee mannen, die geen vergunning konden tonen voor deze activiteit. Zij kregen de opdracht de truck te ontladen als laatste waarschuwing. Al meermalen zijn er diefstallen van zand gemeld aan de betrokken baai, welke kennelijk zijn naam eer aan doet.

PIUSSCHOOL PER AUGUSTUS OPGEHEVEN

Wel nieuwe leraren uit Nederland

Genoeg onderwijzers voor basisonderwijs

WILLEMSTAD — Voor de basisscholen is het aanbod van onderwijskrachten, nodig voor het nieuwe schooljaar 1982/83, voldoende geweest. Voor de Havo's en VWO's zijn nog wel enkele leerkrachten aangetrokken uit Nederland. Dat vertelde mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing van het RK Centraal Schoolbestuur in een gesprek met de Amigoe.

Evenals enkele jaren geleden heeft het Bestuurscollege enkele maanden geleden de gelegenheid geboden aan enkele hoofdkleuterleidsters om zich verder te ontplooien tot gediplomeerde krachten met bevoegdheid om les te geven aan de basisschool. Zestien personen hebben die cursus gevolgd en worden ingaande het nieuwe schooljaar ingezet op de basisscholen. Gelijkertijd vindt er een - zij het beperkte - doorstroming plaats van nieuwe kleuterleidsters op de kleuterscholen. Daar wordt eerder met een overschot aan krachten gekampt vanwege de teruglopende geboortecijfers en de daaruit voortvloeiende teruggang in kleutertal op Curacao.

GEBOORTECIJFERS

Bij het basisonderwijs worden ook de effecten van de teruglopende geboortecijfers gevoeld. Op verschillende scholen zoals in Koraal Specht en Bonam zijn er een of meer klassen minder op de basisschool vanwege een verminderd aanbod van kinderen.

Dit jaar verdwijnt er een school helemaal, dat is de Pius-school op Marchena/Wishi waarover de Amigoe enige [illegible]. Daar zijn de leerkrachten het werkelijk beu geworden constant het mikpunt van vandalisme en bedreigingen te zijn van opgeschoten jongelui uit de omgeving; die belagen henzelf en de leerlingen en bekogelen de school niet zelden met stenen. Er was door de leerkrachten op die scholen gedreigd met een massaal verzoek tot overplaatsing. Er is gezocht naar een andere oplossing om de leerlingen uit die buurt niet onnodig te treffen.

Dezelfde klachten kwamen ook van de Tula-school in dezelfde buurt, maar die wordt open gehouden totdat er zich een andere en betere situatie voordoet voor opvang van de kinderen. Op de Tula-school wordt een klas van de Pius-school overgenomen. De rest van de kinderen van de Pius-school worden verspreid over twee andere scholen. Op de Theresita-kleuterschool wordt een eerste klas ondergebracht. Op de Elizabethschool op Mundo Nobo worden ook enkele kinderen tijdelijk ondergebracht. Die school was in wezen bezig met een geleidelijke afbouw, waar nu in elk geval voorlopig een stop op wordt gezet. Het schoolbestuur zorgt voor bussen voor vervoer van de kinderen uit Marchena en omgeving naar de Elizabethschool, vertelde mevrouw Jonckheer. Ondertussen wordt gewerkt aan het opknappen van de Theresia-school op Wishi die in gereedheid zal worden gebracht om de leerlingen van de Pius-school in een later stadium op te vangen. Verwacht wordt dat de werkzaamheden daaraan wel eens tien maanden in beslag kunnen nemen en dus moest er elders een tijdelijke oplossing gezocht worden voor de kinderen van de Pius-school. Er kon ook onmogelijk nog een jaar respijt worden gevraagd van de leerkrachten van de Pius-school, omdat zij al meer dan voldoende te verduren hadden gehad.

CONTRACT

De hier en daar openvallende plaatsen op basisscholen konden gemakkelijk worden opgevuld met leerkrachten van scholen waar een klas uitviel, met de omgeschoolde hoofdkleuterleidsters of met afgestudeerden van de Akademia Pedagogiko di Korsou (APK). Volgens mevrouw Jonckheer is de laatste jaren een flinke teruggang te bemerken in het aantal APK-afgestudeerden. Nog niet zo lang geleden gold dat er twee klassen per jaar afstudeerden; nu is dat al een klas. Mogelijk dat een baan als onderwijskracht minder in trek is gekomen.

Het katholiek schoolbestuur placht acties te houden in Nederland voor werving van onderwijs-krachten voor het basis-onderwijs op Curacao. Dat is dit jaar niet nodig geweest, aldus mevrouw Jonckheer. Met aangetrokken Nederlandse krachten wordt een contract van in de regel drie jaar gesloten. Dit jaar liepen enkele van deze contracten af. Sommige daarvan zijn door het schoolbestuur en de onderwijzers uit Nederland verlengd, zodat langer gebruik kan worden gemaakt van de diensten van die krachten. Dat er het eigen aanbod van onderwijzers maakte dat er voldoende krachten zijn voor het nieuwe schooljaar.

In wezen geldt dat ook voor het Mavo-onderwijs. Voor het technisch onderwijs hoefden ook maar twee leerkrachten uit Nederland te worden aangetrokken.

Voor wat betreft het middelbaar onderwijs (HAVO en VWO) is de behoefte wel groter. Voor diverse vakken zijn opnieuw wervings-acties gehouden in Nederland. Het is gelukt voor alle vacatures iemand te vinden. Van slechts één docent moet nog een definitief bericht binnen komen. Bovendien wordt gehoopt dat de contracten die al gesloten zijn met de andere aangetrokken leerkrachten worden nagekomen. In het verleden is het namelijk wel eens gebeurd dat zij bij de aanvang van het schooljaar plotseling lieten weten niet meer beschikbaar te zijn, waardoor het schoolbestuur met de handen in het haar kwam te zitten.

Rond deze materie wees mevrouw Jonckheer erop dat er steeds meer Antillianen zijn voor bemanning van de lerarencorpsen op de middelbare scholen. Toch bestaat nog ongeveer de helft uit (Europese) Nederlanders. Vooral veel moeite moet worden gedaan om krachten te werven voor het vak handelswetenschappen. De Antilliaanse kandidaten geven er de voorkeur aan te gaan werken bij het bank- of off shore-wezen waar veel betere salarissen te verdienen vallen. Voor dat vak moeten dan ook steeds Nederlanders worden aangetrokken en de verwachting is dat dat voorlopig ook zo zal blijven.

Uitslag van 3-1 voorspeld



WILLEMSTAD — Twee Amigoe-abonnees en twee "bekende persoonlijkheden" wisten zaterdag een goede voorspelling te doen van de finale-wedstrijd tussen Italie en West-Duitsland, de gespreksstof van het voorbije weekeinde.

De twee Amigoe-abonnees die door de redactie werden benaderd voor een voorspelling en daarbij inderdaad een 3-1 uitslag voorzagen voor Italie waren de heer Veronico Job van de Santa Rosaweg en mevrouw F. Bulbaai van de Kenepaweg. Pabien!

Onder de abonnees had West-Duitsland nog wel wat aanhang, maar onder de bekende persoonlijkheden minder. Daar was Italie favoriet. Hier waren het drs Jos Buis, waarnemend directeur van het departement van Financien, en Roque Koeyers, voorzitter van de Kamer van Vakbonden, die ingeval er van een werkelijke prijsvraag sprake was geweest met de buit hadden gestreken. De opgevraagde voorspellingen via de redactie-kolommen waren slechts een aardigheidje. Vandaar wel deze eervolle vermelding natuurlijk!

Harold Anastatia, zegsman MAN:

Politiek front niet tot Curacao beperken

WILLEMSTAD — De frontvorming van Curacaose partijen zou als een olievlek moeten uitdijen naar de andere eilanden, aldus MAN-woordvoerder Harold Anastatia in het zaterdagse praatje van de blauwe partij via Z-86.

In de afgelopen week is op initiatief van de partij MAN vergaderd tussen de drie Curacaose partijen met vertegenwoordiging in de Staten over een blokvorming, te weten de MAN, de PNP en de DP. Daarbij is wat MAN betreft tot klaarheid gekomen dat er een wil aanwezig is bij de drie partijen om tot een gezamenlijk blok te komen. De bedoeling is, zo legde de vice-voorzitter van de MAN in het radio-praatje uit, om langs die weg de belangen van Curacao veilig te stellen en de stellingname van Curacao duidelijk te maken op staatkundig terrein bij elke mogelijke toekomstige oplossing van het staatkundige probleem. Het is geenszins de bedoeling om deze blokvorming te hanteren tegen willekeurig welk ander eiland, voegde hij eraan toe.

De politici van Curacao moeten daarom tot een eenheid in denken en handelen komen op het gebied van de staatkundige structuur. Het Curacaose front moet zich verder uitspreiden over de andere Antilliaanse eilanden en via een gezamenlijke benadering moet getracht worden ook de politieke partijen met vertegenwoordiging in de Staten ervan te overtuigen dat het van groot gewicht is een stabiele nationale regering te formeren. Die kan dan in alle rust naar oplossingen blijven zoeken voor de vele problemen waarvoor de Antillen zich geplaatst zien.

Nadat eerder de MAN afzonderlijk met PNP en DP had vergaderd, kwamen PNP en DP apart ook nog eens tesamen afgelopen donderdag. Die vergadering werd op een bepaald moment geschorst tot zondag. Gisteren tegen het einde van de middag - na de wedstrijd om de wereldtitel voetballen in Spanje - kwamen delegaties van beide partijen weer samen. Naar uit die kringen verluidt was het hen erom te doen enkele onduidelijkheden die bestonden over sommige ingenomen standpunten te effenen. Welke die oneffenheden dan waren werd niet vrijgegeven; ze werden afgedaan als "routine-zaken" die echter toch maar beter niet aan de publiciteit konden worden vrijgegeven.

Vanmorgen zijn de drie partijen MAN, DP en PNP voor het eerst formeel in die constellatie bijeen gekomen in een poging vandaag nog te geraken tot een intentieverklaring voor een blokvorming van Curacaose partijen inzake staatkundige kwesties. Dat gebeurde in het hotel-restaurant Bellevue op Parera.



WILLEMSTAD — Miljuschka Stacie werd op zaterdagavond in het Holiday Beach hotel tot de vijftiende Miss Teenage Curaçao gekozen. Ze behaalde ook de titels van Miss Folkloriko en Miss Amistat. Sonia Poulo (links) eindigde op de derde plaats. Naast haar de Miss Teenage 1982, eerste finaliste Yvonne Sprockel, die tevens Miss Fotogenica werd en helemaal rechts Myrurgia Elisabeth die vóór de verkiezing van zaterdagavond de titels van Miss Speech en Miss Talento behaalde. De nieuwe Miss Teenage Curaçao Miljuschka Stacie werd door waarnemend gezaghebber Faroe Metry gekroond.

Gevolgen van "schijnhuwelijken"

Stroom buitenlandse kinderen op scholen

WILLEMSTAD — Voordat buitenlandse kinderen nog worden toegelaten op de katholieke scholen, zal er een verblijfsvergunning van de gezaghebber voor hen moeten worden overlegd. Tot deze maatregel heeft het RK Centraal Schoolbestuur besloten nadat de scholen in enkele wijken dreigden te worden overstroomd met natuurlijke kinderen van vrouwen die betrokken zijn bij schijnhuwelijken en die langs die weg een toegang verschaffen tot het Antilliaanse onderwijs voor hun kinderen die zij lieten overkomen.

Op de Antillen is het fenomeen bekend van schijnhuwelijken. Dat zijn huwelijken die buitenlandse vrouwen aangaan met Antilliaanse mannen om langs die weg de Nederlandse nationaliteit te krijgen en daarmee gespaard te blijven van de noodzaak van een verblijfs- en werkvergunning op de eilanden. Meestal wordt die groep mannen een som geld in het vooruitzicht gesteld voor zo'n huwelijk. De vrouwen besluiten niet zelden op de eilanden de prostitutie als beroep uit te oefenen. Legaal valt er weinig tegen te doen naar het schijnt, omdat moeilijk valt aan te geven wanneer exact gesproken kan worden van een schijnhuwelijk; hoewel de politie en de functionarissen van het Bevolkingskantoor wel aanvoelen hoe laat het is.

STRIJKEN

Als zij eenmaal getrouwd zijn - en maar zelden samenleven - laat de vrouw de kinderen die zij in haar land heeft achtergelaten overkomen voor vakantie. Als die op het eiland zijn, duiken zij onder. Er wordt een school voor hen gezocht. Is die gevonden dan pas wordt geprobeerd een verblijfsvergunning te regelen op grond van de inschrijving op school.

Mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing, vice-voorzitster en woordvoerdster van het RK Centraal Schoolbestuur, vertelde dat deze gevallen tot voor kort incidenteel voorkwamen. Maar vooral in het nu aflopende schooljaar is het aantal buitenlandse kinderen, waarover plaatsing is gezocht op scholen in bepaalde wijken op Curacao, flink toegenomen. Zij wilde liever geen namen van wijken noemen om die niet onnodig in discrediet te brengen.

Toen het nog maar af en toe voorkwam, werd er van de zijde van het schoolbestuur bij de schoolhoofden op aangedrongen om over hun hart te strijken en uit sociale overwegingen de kinderen te plaatsen. Het betekende wel dat er extra aandacht aan die kinderen moest worden besteed door de leerkrachten aangezien, die buitenlandse kinderen geen nederlands of Papiamentu spreken of begrijpen. Nu op sommige scholen het gemiddelde van buitenlandse kinderen is opgelopen van drie tot vier per klas, wordt de weerstand van de leerkrachten groter omdat van hen veel extra inspanningen worden verwacht. Bovendien ontstaat er ook een wrevel in de gemeenschap omdat langs die (illegale) weg buitenlandse kinderen een opleiding krijgen op Curacaose scholen waar de Curacaose gemeenschap financieel en anderszins voor opdraait.

DUPEREN

Omdat het aantal zo steeg heeft mevrouw Jonckheer het kantoor van gezaghebber benaderd. Daar kwam aan het licht dat beide instanties op elkaar af gingen zonder van elkaars overwegingen af te weten.

Bij het gezaghebberskantoor werd uiteindelijk maar een verblijfsvergunning voor die kinderen verstrekt - ook al was de procedure omgedraaid - om het kind niet te duperen als er al een plaatsing voor verkregen was op een van de scholen.

Bij het schoolbestuur was allang ervaring opgedaan met plaatsing van buitenlandse kinderen, maar dat betrof in de regel kinderen van werknemers die door lokale bedrijven werden aangetrokken. Er werd ervan uit gegaan dat de toelatingsprocedure dan ook door de werkgever in de puntjes was geregeld. Nimmer hebben zich problemen daaromtrent voorgedaan.

EISEN

Nu echter bleken bepaalde scholen, meest in het stadsdistrict, benaderd te worden met verzoeken voor plaatsing van kinderen, terwijl meer dan eens bleek dat de toelatingsprocedures niet gevolgd waren. Ingaande het nieuwe schooljaar, dat in augustus aanvangt, hebben het RK schoolbestuur en het gezaghebberskantoor hun beleid beter op elkaar afgestemd. De hoofden van katholieke scholen zullen eisen dat voor plaatsing van buitenlandse kinderen zonder uitzondering een verblijfsvergunning wordt overlegd, verstrekt door het kantoor van de gezaghebber in de Concordiastraat.

Vice-voorzitter van MAN:

Grote belangstelling in de regio voor het lot van de Antillen

WILLEMSTAD — Er bestaat een grote belangstelling van landen uit de omstreken voor de staatkundige toekomst van de Nederlandse Antillen dat staat vast, aldus de heer Harold Anastatia, vice-voorzitter van de blauwe partij MAN.

In het wekelijkse zaterdagavond radio-praatje via Z-86 haalde hij aan dat er een resolutie is van de Verenigde Naties waarbij niet alleen het zelfbeschikkingsrecht van alle volkeren wordt erkend, maar ook wordt bepaald dat autonomie-verlangens niet gehinderd mogen worden op grond van tekortkomingen op sociaal-economisch of politiek terrein van die volkeren.

Deze resolutie is vooral van grote waarde voor de mini-staten. Daar behoren de Antillen als geheel toe, maar ook natuurlijk als ieder van de eilanden op eigen benen wil gaan staan. Er bestaat wel een verschil voor de Antillen zelf tussen als besloten wordt om als eenheid onafhankelijk te worden of opgedeeld.

In het geval de Antillen opgedeeld de onafhankelijkheid ingaan treden er tal van complicaties op. Als Bonaire en de Bovenwinden inderdaad de wens te kennen geven om rechtstreekse staatsrechtelijke banden aan te gaan met Nederland zodra Aruba besluit zijns weegs te gaan, dan betekent dat niet alleen een volledig uiteenvallen van de Antillen. Daarmee wordt ook de klok teruggezet, omdat die twee kleine eilandgebieden dan weer puur koloniale banden aangaan met het moederland Nederland. Noch Bonaire, noch St Maarten of Saba of St Eustatius hebben de middelen (mankracht, economisch, financieel) om een eigen regeringsbeleid te voeren op het niveau zoals het hen voor ogen staat. Het gevaar is daarom niet denkbeeldig, aldus Anastatia, dat zij vanuit Den Haag worden geregeerd en de banden die er dan bestaan lijken voor eeuwen aangegaan. Nederland blijft een koloniale mogendheid en de eilanden blijven "kroon-kolonies". De vraag is of dat idee wel voldoende aanhang vindt in Haagse politieke kringen, zei de MAN-zegsman.

In de Amerikaanse landen wordt een politiek voorgestaan van Amerika voor de Amerikanen, doelend niet slechts op de Verenigde Staten maar het hele Amerikaanse continent. De permanente aanwezigheid van Europese landen draagt niet de sympathie weg van grote landen in de omgeving. Er zijn zelfs van die landen (hij noemde geen bij name - RED) die geografische dekolonisatie een veel groter gewicht geven dan het recht op zelfbeschikking van de landen (zie Falklandscrisis - RED). Daarmee is volgens de heer Anastatia aangegeven dat er een grote interesse bestaat bij landen in de omgeving voor de staatkundige toekomst van de Antillen.

Veelzijdige politie-ambtenaar met pensioen

Saba neemt afscheid van "major" Simmons

(Van onze correspondente)

THE BOTTOM — In The Bottom nam op 30 juni j.l. majoor O.R.Simmons afscheid als hoofd van de politie op Saba. Tijdens een drukbezochte receptie in het jeugdcentrum, maakten veel van de genodigden gebruik van de gelegenheid om een woord van dank en waardering uit te spreken over het werk door "The Major" in de afgelopen veertig jaar verricht. De heer R.Sorton, administrateur van Saba, zei dat de majoor wat hem betreft, nog veertig jaar mocht bijtekenen! De majoor gaat echter genieten van een welverdiende pensioenering.

De heer O.R.Simmons, werd op 23 oktober 1922 in St John's op Saba geboren. Na de lagere school vertrok hij op 15-jarige leeftijd naar Aruba. Daar monsterde hij aan op een olietanker en heeft zo vier jaar lang als bemanningslid vooral op Venezuela gevaren.

Gedurende oorlog keerde de heer Simmons terug naar Saba, waar hem de mogelijkheid geboden werd om "veldwachter" te worden. "In die tijd", vertelt majoor Simmons, "was de politie onderverdeeld in drie groepen, namelijk de militaire politie, de burgerpolitie en de veldwachters. Op de kleine eilanden waren er alleen veldwachters. Samen met Harry Johnson en Lester Peterson werd ik benoemd tot veldwachter op Saba, een titel die sommige oudere mensen nog steeds gebruiken. Onze taak was in die tijd veel meer omvattend dan die van de politie nu. We waren onder andere havenmeester, douane; we luiden van zes uur 's morgens tot tien uur 's avonds de tijd en ook het ontsteken van de straatverlichting hoorde tot onze taken".

In 1949 vond er een reorganisatie bij de politie plaats. De drie verschillende afdelingen werden samengevoegd tot één "Korps der politie van de Nederlandse Antillen". Voor de heer Simmons betekende dit dat hij moest gaan bijscholen. Eerst op Saba tot agent 2e klas en later op St Maarten tot agent 1e klas. Na een tijd gewerkt te hebben op St Maarten kwam de heer Simmons in 1957 weer terug naar Saba; tot 1966 als agent en daarna als hoofd van de politie. Nog steeds betekent dit op Saba een veelvoud aan taken: deurwaarder, cipier, hulpofficier van justitie, en ook de brandweer valt onder de verantwoordelijkheid van de politie. Daarover weet de majoor het prachtige verhaal te vertellen dat hem overkwam vlak na zijn terugkeer op Saba. Op weg van The Bottom naar Windwardside, om een brand te blussen, vloog hij in St John's met zijn brandweerwagen uit de bocht. Terwijl de brand door de bevolking van Windwardside met emmertjes water geblust werd, stond de politie in St. John's de brokken bij elkaar te rapen!

Majoor Simmons zegt altijd met plezier op Saba gewerkt te hebben, hoewel het politiewerk er de laatste jaren niet gemakkelijker op geworden is. Toch heeft hij goede hoop voor de toekomst, omdat de politie over steeds beter geschoold en opgeleid personeel kan beschikken.

Zijn grote wens voor de toekomst is, Voor Saba een eigen boot voor de Havenpolitie. Saba als belangrijk maritiem radiostation, heeft in geval van nood, geen eigen middelen om handelend op te treden. "Dit heb ik altijd als een groot gemis gevoeld, en ik hoop dat daar in de toekomst verandering in komt. Verder wil ik mijn opvolger, de heer Osmay Margaritta, een fijne en vruchtbare tijd op Saba toewensen", aldus de heer Simmons, die van een verdiende vakantie in Nederland gaat genieten.

.....politiebureau in The Bottom.....





"MAJOR" O.R.SIMMONS
.....uit de bocht.....

Geloofwaardigheid UFA in gevaar

Newsday: Haize, Boncher en Maynard aan bezinning toe

WILLEMSTAD — Vakbondsleider Willy Haize moet de uitslag van de statenverkiezing goed analyseren. De geloofwaardigheid van de vakbond zelf staat namelijk op het spel. Zo meent de redactie van Windward Islands Newsday in een nabeschouwing op de verleden maand gehouden statenverkiezing. Newsday geeft ook de politici Vincent Doncher en Rupert Maynard de goede raad om eens goed na te denken over hun politieke toekomst.

De verkiezingen waren volgens Newsday duidelijk een strijd tussen Claude Wathey, Vance James Jr en Leo Chance. De overtuigende overwinning van Wathey wordt door het blad toegeschreven aan het feit, dat Wathey zo nauw verbonden blijft met de basis van de Sintmaartense gemeenschap; hij is goed met de kleine man, drinkt daar een borrel mee en blijft zo op de hoogte van wat er leeft. James heeft de meeste winst geboekt, zo meent Newsday en heeft een goede campagne gevoerd welke professioneel was. Hem en zijn partij ontbreekt één ding: het nauwe contact met de basis. De SPM is meer een elite-partij. Chance begon zijn campagne middelmatig, maar blonk uit in het tv-programma toen hij demonstreerde dat hij veel politieke ervaring heeft en dat hij de vragen aan kon. Had hij zijn hele campagne zo gevoerd dan had hij een beter resultaat geboekt, aldus Newsday.

Zo komt Newsday te spreken over Kenneth Moesquit! Hij was de meest populaire politicus tijdens de campagne en men had meer stemmen voor hem verwacht. Zijn aanhang echter is blijkbaar nog niet stemgerechtigd. Men moet wel rekening met hem blijven houden, zo meent Newsday.

De nederlaag van de UFA Labour party brengt het bestaan van de vakbond UFA in gevaar. Als de leden namelijk geen vertrouwen hebben in hun voorzitter en niet op hem stemmen, dan is er volgens Newsday wel iets aan de hand. De geloofwaardigheid staat op het spel. Haize doet er beter aan zijn politieke ambities maar te laten rusten en zich volkomen te richten op het vakbondswerk, zo meent Newsday.

Rupert Maynard had in 1979 meer dan driehonderd stemmen en kreeg er nu slechts 82. Inderdaad ontmoedigend. Hij zal zijn strategie moeten herzien wil hij aan een politieke comeback kunnen denken. Hij is echter een geboren vechter. Het zou dus niet verbazen als hij zijn doel toch bereikt. Doncher kreeg nu 91 stemmen en drie jaar geleden 163. Hij zal zich goed moeten afvragen. waar deze achteruitgang aan te wijten is.

Volgens Newsday moet de SPM, waartoe Doncher meer behoort zijn campagne-tactiek herzien. Men zag geen kans de boodschap te laten doordringen tot aan de basis. Men had een heel goedkope campagne en heden ten dage is campagne voeren een dure zaak, zo weet Newsday nog te melden.

Personalia

CHARLES JACOBS werd dezer dagen gehuldigd op Sint Maarten in verband met zijn zilveren jubileum in politiedienst. Hij is nu werkzaam bij de Vreemdelingenpolitie op de Juliana luchthaven van Philipsburg. Hij is tot 1962 werkzaam geweest op Curacao en keerde toen terug naar de Bovenwinden. Hij werd geprezen door brigade commandant inspecteur Willems. De heer Jacobs verklaarde aan het SM blad New Age, dat hij niet van plan is met pensioen te gaan. Hij voelt er zich te jong voor.

SHEILA BEAUPERTHUY van Sint Maarten heeft de bachelor-graad in de communicatiewetenschap behaald aan het Mount Vernon College in Washington. Haar specialisatie betrof journalistiek, omroepwerk en propaganda. Zij is van plan terug te keren naar haar geboorteeiland. Zij heeft tijdens haar studiejaren onder meer als model gewerkt en was verbonden aan het collegeblad en deed ook public relations werk in de verkiezingscampagne van Ronald Reagan. Zij heeft acht jaar doorgebracht in de VS, waar zij ook de high school volgde.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN
AFDELING ARUBA
BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van 10 JULI 1982, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument	Stijging of daling
a. Rijst				
CATSA - parboiled	30/2 lbs.	f. 39,84	f. 1,46	NP
	12/5 lbs.	f. 39,84	f. 3,65	NP
	6/10 lbs.	f. 39,84	f. 7,30	NP
	1/110,13 lbs.	f. 69,64		NP
- gew. en verp.	500 gr.		f. 0,70	
b. Suiker				
REDPATH - wit	20/1 kg.	f. 29,73	f. 1,61	—0,52
	1/40 kg.	f. 50,36		
- gew. en verp.	500 gr.		f. 0,68	—0,23
DOMINO - wit	1/50 kg.	f. 52,03		
- gew. en verp.	500 gr.		f. 0,56	
c. Babyvoeding				
BEECH-NUT				
- strained food	24/4,5 oz.	f. 14,49	f. 0,67	EP
- junior food	24/7,5 oz.	f. 18,60	f. 0,86	EP
- baby juices	24/4,4 oz.	f. 14,56	f. 0,67	EP
- cereal	12/8 oz.	f. 14,01	f. 1,30	EP
LIGA				
- infant food (biscuits)	24/200 gr.	f. 28,88	f. 1,34	+0,06
- junior food	24/200 gr.	f. 34,11	f. 1,58	+0,04
SANOVITE - biscuits	12/240 gr.	f. 16,78	f. 1,55	+0,04
NUTRICIA				
- almiron	24/400 gr.	f. 103,51	f. 4,96	—0,31
- créme	24/454 gr.	f. 107,15	f. 4,96	—0,30
- créme, 4-vruchten	24/454 gr.	f. 113,72	f. 5,26	—0,33
- créme, banana	24/454 gr.	f. 111,53	f. 5,16	—0,71
- natrimon	24/454 gr.	f. 150,16	f. 7,20	—0,45
d. Margarine				
BECEL				
- dieetmargarine	24/250 gr.	f. 31,16	f. 1,44	—0,05
BONA - kuipjes	24/250 gr.	f. 26,20	f. 1,21	—0,09
BLUE BAND				
- gold	40/250 gr.	f. 29,48	f. 0,82	—0,03
- halvarine	12/500 gr.	f. 20,58	f. 1,90	—0,08
- blikken	48/454 gr.	f. 83,10	f. 1,92	—0,08
	24/907 gr.	f. 77,01	f. 3,56	—0,15
	12/2268 gr.	f. 92,01	f. 8,51	—0,35
REMIA				
- pakjes	40/250 gr.	f. 23,10	f. 0,64	—0,02
- halvarine, kuipjes	24/250 gr.	f. 19,09	f. 0,88	—0,03
- blikken	8/2250 gr.	f. 43,75	f. 6,07	GV
e. Melkpoeder				
COAST				
- 28o/o botervet	24/400 gr.	f. 57,77	f. 2,60	GV
	12/1000 gr.	f. 65,90	f. 5,93	GV
	6/2000 gr.	f. 61,99	f. 11,16	GV
- instant	24/400 gr.	f. 60,34	f. 2,72	+0,22
ALASKA				
- 28o/o botervet	12/1000 gr.	f. 64,10	f. 5,77	—0,07
	6/2000 gr.	f. 60,23	f. 10,84	—0,18
NUTRICIA - nomad	12/900 gr.	f. 66,36	f. 5,97	—0,26
f. Roomboter				
FRICO - ongezouten	40/1/2 lb.	f. 58,63	f. 1,63	—0,02
COOLWAGGON				
- ongezouten	40/1/2 lb.	f. 51,96	f. 1,44	—0,07
g. Melk in blik				
CARNATION				
- geëvaporeerd, ongesuikerd	96/170 gr.	f. 36,51	f. 0,42	—0,01
	48/410 gr.	f. 36,51	f. 0,84	—0,02
- gecondenseerd, gesuikerd	48/358 gr.	f. 38,88	f. 0,90	—0,10
ROSE				
- geëvaporeerd, ongesuikerd	96/170 gr.	f. 42,55	f. 0,49	+0,20
	48/410 gr.	f. 45,48	f. 1,05	+0,44
COAST				
- geëvaporeerd, ongesuikerd	96/170 gr.	f. 38,50	f. 0,45	EP
	48/410 gr.	f. 38,50	f. 0,89	EP
- gecondenseerd, gesuikerd	120/78 gr.	f. 32,07	f. 0,30	EP
h. Geneesmiddelen (Diabetes Mellitus)				
CP-310 Iletin N.P.H. U-100, 10cc	"Lilly"	f. 12,41	f. 15,51	+1,65
CP-340 Iletin N.P.H. U-40, 10cc	"Lilly"	f. 5,79	f. 7,24	+0,76

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
+ = verhoging / — = verlaging / NP = nieuw produkt / EP = eerste prijsvaststelling / GV = gewijzigde verpakking. Eventuele klachten gelieve telefoon [illegible] toestel [illegible] te bellen.

Wnd. Hoofd Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba.

Drs. L. WONG.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The earthling* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Caddy shack* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Gods must be crazy* 14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The chain reaction* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Centro Clinica, tel.: 48833 of via hospital, tel.: 24300.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale te bellen: tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CONNIE FRANCISCLUB (t.g.v. 20-jarig bestaan): 20.00-24.00 uur hersengymnastiek.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Amstel vs Aruba Video Center–LSP.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kadushi Largo (St Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

★★★

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta; 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyds; 17.25 Palmers Town; 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 programa di Gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum PI (Adelaide); 22.00 special program (Mr Griffin and Me); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

RCA wint van SLD dankzij hattrick Joy Rosa

ORANJESTAD — De roodwit-blauwe-ploeg van Solito RCA/Maduro and Sons heeft ook gisteren weer de overwinning in het Eredivisie voetbal behaald, door ditmaal met 3-1 te winnen van San Luis Deportivo (SLD)/La Posada Criollo. RCA staat bovenaan de ranglijst en is ongeslagen.

De overwinning van RCA komt grotendeels voor rekening van de snelle Joy Rosa die de drie doelpunten voor zijn rekening nam. In het begin ging het wat moeilijk omdat Joy Rosa gewond was, maar hij herstelde zich in het verloop der wedstrijd uitstekend. In de 19de minuut scoorde Rosa zijn eerste doelpunt (1-0) waarna 14 minuten later Jief Wouters de stand gelijk trok (1-1); met deze stand ging de rust ook in. Zeven minuten na de rust maakte Rosa er 2-1 van en in de 24ste minuut gaf hij SLD-keeper Maikel Ras voor de derde maal het nakijken door een aangegeven bal van Edwin Todd keihard in te schieten.

RCA bleef aanvallen en bij SLD leek het wel of de moed er uit was. Er werd niet meer gescoord en de wedstrijd eindigde met 3-1 in het voordeel van RCA, dat in de tweede ronde ongeslagen bleef en met 15 punten de ranglijst leidt.

Morgenavond wordt voorlopig de laatste wedstrijd van de Eredivisie-competitie gespeeld tussen Estrella en SLD. De daarop volgende weken wordt alle aandacht besteed voor training- en oefenwedstrijden van de Arubaanse voetbalselectie die volgende maand naar Cuba reist. Er zal tegen teams van Pariba, Pabau en van de militairen worden gespeeld door de selectie. Van de AVB werd nog niet vernomen wie er nu definitief naar Cuba zullen reizen.

Coca Cola Rangers baas over Concorde met 12-3

SAN NICOLAS — In de gistermiddag — na afloop van het WK-voetbal 1982 — gespeelde AA-klasse basebalwedstrijd behaalde Coca Cola Rangers een 12-3 overwinning. Hierdoor behoudt Coca Cola de eerste plaats van de ranglijst. Maikel Lacle werd de winnende en Nelson Mondesi de verliezende gooier. Het was in het begin een goed opgaande strijd, waarbij Coca Cola een run in de eerste en een in de vierde inning maakte, waarna Concorde-hotel in de vijfde inning de stand op 2-1 bracht. In de zesde inning maakte Coca Cola er 3-1 en in de zevende inning 5-1 van, waarna Concorde in dezelfde inning de stand op 5-2 bracht. De achtste en negende inning waren fataal voor de hotel-ploeg, toen Coca Cola kans zag met 4 en 3 runs de eindstand naar 12-3 te brengen.

Henrick Mercelina speelde een goede partij voor Coca Cola en maakte door zijn optreden een einde aan de geruchten dat hij voor Ennia zou gaan spelen. Coca Cola maakte 9 hits en een fout, terwijl Concorde 3 hits en 4 fouten maakte. Concorde boekte de twaalfde verlies-wedstrijd, terwijl Coca Cola elf gewonnen en twee verloren wedstrijden telt.

De AA-klasse-competitie gaat morgenavond door met de ontmoeting tussen Amstel en Aruba Video Center.

Estrella verslaat Bubali

ORANJESTAD — Estrella Caribu slaagde erin zaterdagavond in de Eredivisie voetbalwedstrijd twee punten te behalen door Bubali met een 2-0 nederlaag naar Noord terug te sturen. Hubert Perez scoorde tweemaal voor Estrella.

Estrella dat op de ranglijst vijf punten had kreeg er nu zeven en kan morgenavond tegen San Luis deportivo zijn positie op de ranglijst opnieuw vestigen.

Bubali blijft met tien punten. Door het verliezen van deze wedstrijd heeft het de kans voorbij laten gaan om op de tweede plaats te komen met 12 punten.

In de dertiende minuut van de wedstrijd opende Hubert Perez de score voor Estrella. Bubali trok daarna ten aanval doch slaagde er niet in deze met een doelpunt te bekronen. Een kwartier later maakte Hubert Perez er 2-0 van, waardoor Bubali de moed begon te verliezen. Na de rust trachtten beide ploegen te scoren, doch de aanvallen werden te slordig afgewerkt en de stand bleef onveranderd (2-0).

Dakota 35 jaar

DAKOTA — Sportvereniging Dakota herdenkt donderdag het feit dat 35 jaar geleden deze vereniging werd opgericht. Het Buurtcentrum Dakota wil deze dag niet onopgemerkt laten voorbijgaan. Gezien de moeilijke financiële situatie is geen groot feest bij dit zevende lustrum mogelijk, maar toch worden spelers, oud-spelers, leden van commissies en oud-leden uitgenodigd donderdagavond tussen acht en negen uur naar het Buurtcentrum te komen om te toasten op dit jubileum. Er bestaan ook andere plannen in verband met dit lustrum waarover tezijnertijd meer bekend zal worden gemaakt.

Angel Tromp herdacht aan zee

ORANJESTAD — Een grote groep personen heeft zaterdagmorgen ter hoogte van de plaats waar Angel Tromp een week geleden in zee verdronk een laatste bloemenhulde gebracht. Zoals bekend werd het stoffelijk overschot van dit slachtoffer niet geborgen. Naast familieleden waren ook collega's van de politiewacht, leden van de GABA en anderen aanwezig. Na gebed werden bloemenkransen in zee gegooid.

Richmond wint sigarettenploegen-duel

SAN NICOLAS — De strijd tussen de sigarettenploegen Marlboro en Richmond werd gisteren in het voordeel van Richmond met 3-2 beslist. Een dure fout in de zesde inning gaf Richmond toen de stand 2-2 was, het winnende punt. Marlboro kreeg hierdoor zijn vierde nederlaag te incasseren. Winnende gooier werd Raymond Chacuto en verliezende Elias Kock. Richmond ging in de eerste inning reeds goed van start door twee runs te noteren, daarna zorgde Raymond Chacuto er tot de vijfde inning voor dat Marlboro niet kon scoren. In de zesde inning maakte Marlboro (2-2) gelijk doch in dezelfde inning profiteerde Richmond van een fout op het derde honk. Deze bracht de stand op 3-2 wat ook de eindstand werd. Marlboro maakte 6 hits en 2 fouten, terwijl Richmond 5 hits en 4 fouten beging.





ORANJESTAD — In het Concorde hotel werd zaterdagavond Jacqueline Dania (Santa Cruz) tot Miss Teenage 1982 gekroond door Miss Teenage 1981 Sandra Kock. Op de foto de nieuwe Miss Teenage met eerste runner-up Rose Marie Hernandez (San Nicolas), tweede runner-up Paula de Windt (San Nicolas), die ook Miss Amistad werd en Ludwiska Feliciano (Noord) die Miss Fotogenica werd. Op de andere foto: hotel-general-manager Rafael Montero biedt de nieuwe Miss Teenage zijn gelukwensen aan. Opmerkelijk was dat er weinig teeners aanwezig waren, hetgeen vermoedelijk kwam door de hoge toegangsprijs in verband met het optreden van het Dominicaanse orkest Quisqueya.

Eman en Mito Croes naar Staten voor AVP

ORANJESTAD — Het bestuur van de AVP heeft besloten dat mr. Henny Eman en mr Mito Croes de AVP fractie in de staten zullen gaan vormen. Voorts heeft het bestuur besloten om een beroep te doen op zijn secretaris-generaal Bob Lopez Henriquez om zijn secretarisschap en eilandsraadszetel te blijven bezetten. Voorts zal de AVP beginnen met een contributiesysteem voor zijn leden door te voeren.

Viering 14 juli

ORANJESTAD — Traditiegetrouw zal ook dit jaar de Franse nationale feestdag — 14 juli — gevierd worden. Woensdagavond wordt ten huize van familie Carlos Kelkboom aan de Nassaustraat een feest gehouden, waar met zang en dans de Franse nationale dag gevierd zal worden. Er wordt een goed buffet geserveerd.



Voor Elgin Nicolaas 3 tafeltennistitels

SANTA CRUZ — In de Estrellaclub werd het San Nicolas open tafeltennis-toernooi voortgezet. Opmerkelijk waren de prestaties van Elgin Nicolaas die zowel bij het dubbel, gemengd dubbel en als individueel de eerste plaatsen bezette. Bij het dames-dubbel wonnen Marian en Odette Krozendijk van Uka Croes en Helen de Jong met 2-1 en de finale. Bij individueel werd uiteindelijk Debby Henriquez kampioen en Marian Krozendijk sub-kampioen. Bij gemengd dubbel wonnen Elgin Nicolas en Debbie Henriquez de kampioenstitel, die zij niet cadeau kregen, maar waarvoor zij hard moesten strijden. Subkampioen werd het duo Herman van Baalen/Marian Krozendijk. Bij het heren-dubbel eindigden Herman van Baalen en Elgin Nicolas als kampioen met Terence Jandroep en Erico Maduro als subkampioen door de finale in een spannende gevecht met 3-1 te winnen. Bij de individuele strijd zorgde Elgin Nicolas voor de verrassing door zijn sterke tegenstander en een van de topspelers van Aruba Mario Croes Junior met 3-0 te verslaan, Elgin werd kampioen en Mario sub-kampioen.

Insluiper dringt door in kamer Elizabeth II

LONDEN — Een insluiper in haar paleis Buckingham Palace midden in Londen is de slaapkamer van koningin Elizabeth binnen gekomen en praatte, op de bedderand gezeten, tien minuten met haar, voordat zij hulp kon krijgen, zo wist de „Daily Express" gisteravond te melden. Het Britse zondagsblad gaf evenwel geen naam en zei niet wanneer dit zich precies voordeed. Een woordvoerder van het paleis wilde geen commentaar geven op het bericht en zei, dat de zaak van de inbreker van vrijdag jl. in het paleis voor de rechter is gebracht.

Vrijdagochtend was de 30-jarige werkloze Brit Michael Fagan in het paleis gearresteerd. Toen hij zaterdag voor de rechter verscheen, zei de politie, dat hij ook ruim een maand tevoren had ingebroken in het paleis en daarbij een halve fles wijn had gestolen. Volgens het blad was de koningin rustig met de man blijven praten tot hij om een sigaret vroeg. Zeggende dat zij die niet had in haar slaapkamer, maar dat zij er wel voor kon zorgen, had zij haar kamerdeur kunnen openen om een dienstdoende lakei op de gang te roepen, aldus de „Daily Express".

Het muisje kan volgens het blad een staartje hebben voor de positie van minister van Binnenlandse Zaken, William Whitelaw, die ook verantwoordelijk is voor de bescherming van de koninklijke familie. Toen de insluiper zaterdag voor de rechter verscheen, werd geen verband gelegd met wat hij vrijdag deed, maar in plaats daarvan beschuldigd van de diefstal van een flesje wijn ruim een maand tevoren tot 19 juli in verzekerde bewaring gesteld hangende een medich en mentaal onderzoek.

Winnaars WK finale

ORANJESTAD — Voor de WK Spanje 1982 wedstrijd van de Amigoe bestond grote belangstelling. Tachtig procent van de ruim 800 inzendingen viel in het begin door de uitschakeling van Brazilie reeds af. De eindstand leverde slechts twee goede inzenders op, waarbij de eerste prijs, een waardebon van 300 gulden van Strada naar de heer B.Wierenga, Stadionweg 9, Oranjestad gaat. De tweede prijs van 200 gulden gaat naar L.Lampe, Hospitaalstraat 14, Oranjestad. De winnaars kunnen hun waardebon bij het kantoor van de Amigoe af komen halen.

Reagan geergerd over houding Israel

WASHINGTON/BEIROET — Israel moet ophouden met de verstoring van de Amerikaanse vredespogingen in Libanon, anders gaan de Verenigde Staten rechtstreeks met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie onderhandelen. Dat heeft president Reagan volgens het weekblad Time aan de Israelische premier Begin laten weten.

Reagan schreef de brief verleden week nadat beschietingen en een blokkade van west-Beiroet door Israel de bemiddeling van zijn speciale afgezant Philip Habib ophielden. Naar Time meldt, werden leiders van de verschillende Libanese partijen verhinderd een onderhandelingsbijeenkomst bij te wonen.

Het Israelische leger meldde vandaag dat de gevechten zijn geeindigd met de Palestijnse strijders die in west-Beiroet zijn ingesloten. Gisteren was er zwaar gevochten. Aan Israelische zijde zijn drie doden en 28 gewonden gevallen.

Commentaar

Bouwen

ER IS VEEL BOUWactiviteit op Aruba maar er zijn in die bouwwereld ook volkomen scheef gegroeide situaties. Dat is duidelijk geworden uit het jaarverslag van de WAB over 1981 waaraan de Amigoe vorige week de nodige aandacht besteedde. De georganiseerde bouwers werken met een mooie cao waarbij de harde werkers van deze voor onze economie zo belangrijke sector goede voorzieningen genieten, waaronder een ziekteverzekering voor de gezinsleden. Vergeleken met de overheid, Lago en hotelsector geen bijzondere zaak, maar toch wél veel beter dan wat in de bouw buiten de WAB gebruikelijk is.

Alle huizen en vooral appartementen -- waarop totaal geen overheidscontrole en daardoor ongekende huurprijzen voor zelfs hokjes die de naam appartement niet waardig zijn -- die als kool uit de grond schieten, worden gebouwd door losse arbeidskrachten en heel kleine aannemers die van geen cao willen horen. Er is echter meer aan de hand dan alleen het ontbreken van een cao. Al die mensen, of in ieder geval een heel groot deel ervan, werkt ook nog eens zonder de wettelijk verplichte verzekeringen, met alle gevolgen vandien. Bovendien blijkt er een groot bestand aan bouwvakkers te zijn waarvoor geen loonbelasting wordt ingehouden. Er is hier een misstand gegroeid van enorme proporties en dit alleen door gebrek aan controle door de overheid. "Wat is gemakkelijker", zegt de WAB in haar verslag", dan een controle ambtenaar langs te sturen bij alle huizen en gebouwen die in aanbouw zijn, en daar op te schrijven wie daar werken en bij wie zij in dienst zijn, dus wie het loon betaalt. Dan is het een kleinigheid om na te gaan of degene die dat loon betaalt inderdaad premie voor ziekteen ongevallen verzekering betaalt en de loonbelasting afdraagt".

Maar de overheid doet net of haar neus bloedt en doet hieraan niets met als gevolg dat de informele sector van onze economie groeit en ten laste komt van premie en belasting betalen op een steeds kleinere groep van onze gemeenschap te liggen. Wat niet in het WAB verslag stond, maar toch wel een publiek geheim is, is dat er bij de TAV een paar honderd man op de loonlijst staan, die wel zich 's morgens melden als present, maar daarna verdwijnen en zich aansluiten bij het leger zwartwerkers in de bouw en an iemands huis bouwen. Uiteraard tegen betaling van loon, maar ook weer zonder SVB premies en zonder loonbelasting. Toch hebben hier dan mensen zowel een bouwloon (belastingvrij) en een TAV loon er bovenop. Wie maakt nu hier eens een eind aan? Het is de hoogste tijd dat het Bestuurscollege dit aanpakt en samen met de SVB en de inspectie der belastingen actie neemt. De mensen die bij de TAV overdag weg zijn, onmiddellijk uit de TAV ontslaan, de mensen die op de bouwwerken zitten en niet ingeschreven zijn aanpakken door degenen die loon betalen aan te slaan voor de premies en de loonbelasting. Bovendien zou, zoals de WAB voorstelt, de overheid geen werk moeten uitbesteden aan aannemers waarvan bekend is dat zij zich niets aantrekken van de wettelijke verplichtingen. Nog beter zou het zijn als de overheid in haar bestekken opneemt, dat alleen werk gegund wordt aan aannemers die een cao hebben of tenminste arbeidsvoorwaarden hanteren die niet minder zijn dan die van de WAB cao. Uiteindelijk zijn zaken als overheid -- en hetzelfde geldt voor de FCCA -- werkzaamheden voor de gemeenschap. Die gemeenschap heeft bepaalde maatstaven, de werknemers van die overheid hebben goede arbeidsvoorwaarden en werknemers van aannemers die op een overheidsproject werken hebben ook recht op die voorwaarden. Ook zij werken op dat moment indirect voor diezelfde overheid en kunnen daarom aanspraak maken op een gelijke behandeling. Er wordt in de bouw hard gewerkt, veel harder dan op vele overheidskantoren en werkplaatsen. Geef die bouwvakker dan ook een redelijk pakket van sociale voorzieningen. Zoals het nu gaat buit de overheid de bouwvakker uit en dat mag in onze gemeenschap niet gebeuren.

WEST-DUITSLAND NIET OPGEWASSEN TEGEN HET ITALIAANS VOETBAL 3-1

Evenaring Braziliaans record

Italie voor de derde keer wereldkampioen voetbal



MADRID - De Italianse voetbalselectie die gisteren de wereld voetbaltitel voor de derde keer in de geschiedenis van dit toernooi, wist te bemachtigen. Na 44 jaar evenaarde Italie het record van de Brazilianen, die reeds driemaal wereld kampioen werden.

MADRID – Voetbal is een spel van schoppen. Tot „España '82" van voornamelijk de bal en af en toe een tegenspeler. Italië, de nieuwe wereldkampioen, heeft die gevestigde waarde omver gegooid. De Italianen, en zeker hun verdedigers, trapten met net zoveel hartstocht tegen tegenstanders als tegen de bal. Die ploeg, die met deze speelwijze op dezelfde lijn speelde als Spanje, veroverde de wereldtitel door in de finale met 3–1 van West-Duitsland te winnen. De Italianen triomfator, door doelpunten van Rossi, Tardelli en Altobelli, West-Duitsland (tegentreffer van Breitner zeven minuten voor tijd) een voetballende verliezer.

West-Duitsland, zeker niet briljant, struikelde in de eerste ronde van het toernooi als een paard dat debuteert in de derby, heeft zich weer niet van zijn beste kant laten zien. Na een nederlaag tegen Algerije, handjeklap spelen met Oostenrijk, Frankrijk verslaan in de halve finale door strafschoppen, waren de Duitsers geen schim van de ploeg die het gezien de mogelijkheden had moeten zijn. West-Duitsland echter zou voor het voetbaal een betere winnaar zijn geweest, als voortzetting van het Europees kampioenschap van 1980 en tevens als normale aansluiting op de successen die de clubs uit de sterkste nationale competitie ter wereld in de afgelopen jaren hebben gehaald.

DUEL VAN DE ANGST

De prestaties werden niet steeds met oogstrelend voetbal geleverd. Verre van dat, maar wel het spel dat overeenstemt met het karakter van de natie. Rechtlijnig (tegen Chili en Spanje), onverzettelijk (tegen Frankrijk), opdracht - is - opdracht tegen Oostenrijk. Tot de finale is dat gelukt, maar gisteravond waren de Duitsers alleen zichzelf in hun beheersing. Door niet in te gaan op de provocaties, de lage overtredingen van de Italianen al in de eerste fase van de wedstrijd. West-Duitsland durfde niet te spelen zoals de Duitsers kunnen, kon het ook eigenlijk niet, omdat er geen voorhoede stond. Coach Jup Derwall had opnieuw de gok genomen van het opstellen van Rummenigge. Eens te meer beweest de meest intensieve Westduitse aanvaller dat zijn dijbeenblessure een te grote rem op zijn prestaties is. Als een kreupele liep de rechterspits over het veld.

De finale was, in tegenstelling tot de schitterende halve eindstrijd tussen de Duitsers en de Fransen, een duel van angst. Een wedstrijd tussen twee ploegen, die schoven op het middenveld en aanvallend slechts enkelingen plaatsten tegenover machtige verdedigingen. De status quo werd elf minuten na rust verbroken door de geweldige Paolo Rossi, die één keer los kwam van Karl-Heinz Foerster en onmiddellijk zijn kans greep.

GEEN SLACHTOFFERS

Italie speelde op die ene uitbraakmogelijkheid, die de Duitsers uit hun stellingen moest lokken en zij hadden succes omdat voor deze Paolo Rossi zelfs de kleinste kans groot genoeg is.

Het duel was een uur lang niet alleen vervelend, het was slecht bovendien en daarbij nog gemeen. Weer waren de Italianen, de onderwereld op voetbalschoenen, de aanleiding. Conti, Collovati en Gentile (wie anders) begonnen met pogingen Littbarski en Breitner op de klaarstaande brancards te trappen. Het lukte niet, omdat de Duitsers wilden en konden incasseren en ze zich tot geen prijs wilden laten irriteren.

De Italiaanse aanslagen vergden dus geen slachtoffers. Duitsland had echter wel besloten de mafia, zo die zich als zodanig zou aandienen, hard aan te pakken. Briegel, de Foersters, Dremmler en vooral Stielike haalden fors uit. Graziani, niet honderd procent fit (sleutelbeen), werd daarvan snel slachtoffer, door een overigens "normaal" grove tackle van Bernd Foerster.

REACTIE

Temidden van geniet en geweld, gemeenheid en brute kracht dribbelde Arnoldo Coelho uit Brazilie wat verbaasd rond. Hij greep niet op passende wijze in bij de eerste genadeloze overtredingen en lokte daarmee een reactie uit op de Italiaanse acties. Beide partijen, zeker ook de Italianen, werd verhinderd voetbal te spelen, een wereldkampioenschap en zeker een finale waardig. Er was steeds de angst voor de schop, de Duitsers voelde je het meest van achteren , de Italianen van voren.



.....ENZO BEARZOT......
succes

Coelho trok tenslotte toch nog een redelijk pakketje gele kaarten (Conti, Oriali, Dremmler, Stielike en Littbarski), maar het was blussen nadat de brand al gedoofd was. De Braziliaan, de eerste Zuidamerikaan die een wereldfinale mocht fluiten, schipperde en daarvan profiteerden vooral de Italianen, die de hen gegeven vrijbrief maar al te graag gebruikten. De Duitsers op hun beurt kozen voor de botte bijl en daarom bleef eigenlijk geen tijd over voor voetbal.

MIDDENVELD

Op het middenveld werd angstig geschoven, pas in de buurt van het strafschopgebied werden de tegenstanders aangepakt en de Italianen bewezen in de met tegenspelers overbevolkte strafschopgebieden beter uit de weg te kunnen dan de Duitsers. Een verdienste van Paolo Rossi, die het toernooi voor Italie heeft gemaakt, en ook van Bruno Conti, die enorme afstanden overbrugte en op het middenveld keer op keer zijn tegenspelers overtroefde.

DERWALL

Jupp Derwall schoof de oorzaak van de nederlaag op de geweldige inspanning die zijn elftal in de eindstrijd had moeten leveren. Maar de Duitse ploeg had kracht genoeg, geen fantasie, Breitner, zelden opvallend in dit toernooi, miste voor zich een speler die ruimte kon vinden. Die ruimte was er ook niet, maar dat was een verdienste van de Italianen van wie Bergomi en Scirea zich het waardevolst toonden.

Pfister wint toernooi van Newport

NEWPORT — De Ame[...]kaan Hank Pfister heeft gist[...]ren het 100.000 dollartoerno[...] van Newport op zijn naam g[...]bracht. Hij versloeg in de ei[...]strijd zijn landgenoot Mi[...] Estep in twee sets: 6-1, 7-5. [...] partij nam een uur en veerti[...] minuten in beslag. In 1977 [...] 1981 was Pfister verlieze[...] finalist in dit evenement.

Den un partido di nivel net no akseptabel

Jong Holland a sali viktorioso kontra Centro

WILLEMSTAD — Manera a ser spera Jong Holland/SNAV a sali viktorioso den e partido efektua ayeranochi den kuadro **di e kampeonato di futbol semiprofeshonal prome divishon. Nan kontrinkante, sotanero Centro Dominguito/Zelbo/Pley no por a perkura pa un sorpresa aunke ku tòg mester konsidera e derota di 2-1 kontra di e trikolonan un resultado no kompletamente sin merito. Esaki no obstante ku e enkuentro riba su mes a keda nèt bou di un nivel ku por ser konsidera komo akseptabel.**

Centro a skor e prome gol den e partido i esaki apenas despues ku e ekiponan a kumpli 1 minüt di wega. E prome avanse di Centro a kousa un situashon poko kaotiko den e liña defensivo di Jong Holland i durante di e hugada aki un di e defensornan a hunga e bala ku man den area loke a nifika pinalti pa Centro. Kenneth M[...]ria a ehekuta e tiru fo'i 11 met[...] ku èksito di e forma mandando Centro dilanti 1-0. [...]tarda prome ku Jong Holland kuminsa drei miho aunke ku n[...] por a papia di su ritmo habitu[...] pero unabes ku nan a hanya gara riba e partidonan no a la[...] esaki lòs mas. E preshon [...] Jong Holland a dura pa restu [...] e prome mitar pero no a result[...] den anotashon.

Den e periodo komplementa[...] si nan a produsi e dos golnan [...] finalmente meresidamente duna nan e viktoria. Herb[...] Lucas a empata i despu[...] Frensel Calmes a marka e gol [...] bai dilanti pa e trikolonan. N[...] obstante ku su arko a kai ve[...] dos biaha mester duna kredi[...] tòg na e aktuashon di e port[...] Eugène Sarabia di Centro ke[...] tabatin algun intervensho[...] magnifiko. Entre e sob[...] hungadónan di tur dos onse[...] lo no tin masha ku lo ta mas[...] orguyoso di nan presentasho[...] ayeranochi.

E siman aki tin e ultimo d[...] weganan di e prome buelta d[...] kampeonato. E ekiponan [...] falta pa hunga ainda ta SUBT[...] Jong Holland, Victory Boys [...] Jong Colombia. SUBT i Jo[...] Colombia ta enfrenta otro dj[...] rason i Jong Holland i Victo[...] Boys lo sera e prome bue[...] djabierne. En bista di e retra[...] den e kampeonato e di d[...] buelta ta programa pa kumi[...] djadumingu awor mes. I e [...] kuminsa bon ku e konfron[...] shon Sithoc — Undeba k[...] ekiponan na e momentunan [...] ta komparti e prome puesto, [...] dos ku 10 punto. Sin embarg[...] no por bisa ku siguransa ain[...] ku ta nan dos lo termina [...] prome buelta na prome pue[...] ya ku tin e posibilidat ainda [...] un tripel empate. Ta asina [...] SUBT tin chens ainda [...] totalisa 10 punto den e pro[...] buelta loke lo bira un echo [...] nan logra gana di e ekipo [...] Boca Sami djarason.

VS in halve finales Davisbeker tennistoernooi

ST LOUIS (MISSOURI) — De Verenigde Staten hebben zich gisteravond geplaatst voor de halve finales van het toernooi om de Davisbeker. In het laatste enkelspel van de ontmoeting Verenigde Staten-Zweden versloeg John McEnroe met 9-7, 6-2, 15-17, 3-6 en 8-6 de Zweed Mats Wilander. De ontmoeting leverde daardoor een zege van 3-2 voor de Verenigde Staten op. De partij tussen McEnroe en Wilander vergde maar liefst zes uur en 32 minuten.

McEnroe kreeg eenmaal een waarschuwing en liep ook een strafpunt op. In de halve finales speelt de Verenigde Staten in oktober te Perth tegen Australie.

Hidalgo: wedstrijd om de derde plaats is een waanzin

Brons voor Polen na 3-2 zege op Frankrijk

ALICANTE — Net als in 1974 keert de Poolse voetbalploeg met een bronzen plak van de eindronde om de wereldtitel voetbal naar huis terug. Bedwongen de Oosteuropeanen toen in het Olympisch stadion van Muenchen Brazilie met 1-0, nu werd Frankrijk met 3-2 terug gewezen.

Voor de Fransen maakte het na de deceptie van donderdag tegen West-Duitsland allemaal niet zo veel meer uit. Coach Michel Hidalgo had voor de verplichte reis naar Alicante al gezegd: "Zo'n wedstrijd om de derde plaats is waanzin. Je moet de verliezers van de halve finales gewoon allebei derde laten worden".

"OPEN DEUR"

Het gevolg was dat de Fransen een soort "open deur"-systeem ontwikkelden, een spel van vrijheid-blijheid, waarbij de Polen uiteindelijk alle ruimte kregen hun nuchtere zakelijkheid om te zetten in doeltreffende acties. Platini zat op de tribunes, evenals de ongelukkige Basiston, die bij de botsing met doelman Toni Schumacher van West-Duitsland een hersenschudding opliep en juist uit het ziekenhuis was ontslagen. Slechts vier spelers maakten deel uit van het basisteam tegen West-Duitsland.

De "tweede keus" van Hidalgo nam niettemin de leiding. Al in de dertiende minuut sprong de bal uit een afschot van Girard via de paal achter de verblufte Mlynarczyk (0-1). Tot kort voor de rust hadden de Polen eigenlijk niet veel tegen het lichtvoetige Franse spel in te brengen. Ook Boniek, die de halve finale-wedstrijd tegen Italie wegens een schorsing moest missen, kon niet imponeren. Maar twee minuten voor de pauze was hij er opeens weer. Boniek bood Szarmach met een fraaie pass een niet te missen kans (1-1).

Geknakt gingen de Fransen de rust in, want ook Majewski scoorde nog voordat de Portugese schiedsrechter Garrido afblies. Daar was een fout van doelman Castaneda, voor het eerst actief als opvolger van de curieuze doelman Ettori, aan vooraf gegaan. Na een hoekschop van Kupcewicz liep Castaneda finaal onder de bal door. Direct na de hervatting deelden de Polen de genadeslag uit. En opnieuw ging Castaneda niet vrijuit. Bij een vrije trap van Kupcewicz verwachtte hij in het geheel niet dat de bal direct werd ingeschoten.

TELEURSTELLING

In een periode van nauwelijks vijf minuten hadden de koele Polen toegeslagen. De Fransen, weer met een teleurstelling geconfronteerd, hadden enige tijd nodig tot bezinning te komen. Toen hadden zij weer voldoende moed bijeen geraapt om onder stormachtige toejuichingen van het publiek (25.000 toeschouwers waren op het duel afgekomen) op meer dan het dreigende verlies te jagen. Tegen West-Duitsland kende Frankrijk de weelde van een voorsprong van 3-1, nu waren de rollen omgedraaid. Met nog zeventien minuten te spelen leken er inderdaad nog volop kansen aanwezig om weer een verlenging te forceren. Alain Couriol, die ook al voor het eerst actief was tijdens dit toernooi, hield er in ieder geval een aardig souvenir aan over. Na een pass van Tigana zag hij kans Mlynarczyk te passeren (3-2). In de slotfase probeerden de Fransen het nog wel, maar zij misten aan de ene kant de kracht en aan de andere kant het nodige geluk. De Polen waren duidelijk opgelucht toen Garrido het einde aankondigde. Voor de Fransen resteerde een daverende ovatie van het dankbare publiek voor het opwindende en gedurfde spel, dat zij gedurende de laatste wedstrijden voor het toernooi om de wereldbeker demonstreerden.



Alpha na kaminda pa klasifika

Kampeonato di beisbòl AA ta birando kayente

WILLEMSTAD — Alpha/Zelbo i Sta Maria Pirates/Marlboro tabata e ekiponan ku a logra un viktoria durante dje fin di siman den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal. Sta Maria djasabranochi a derota Sta Rosa Indians/Mennen den un partido relativamente bon ku skor di 7-6, mientras ku Alpha ayeramainta den stadion di SDK a deshasi di Cobras/Banco di Caribe ku skor konvinsente di 9-2.

Ku e viktoria kua Alpha a logra ayeramainta nan a forsa un empate na e di kuater puesto huntu ku e ekipo di Sta Rosa. Tumando na konsiderashon ku ainda e ekipo di Alpha ta falta kuater partido pa ehekuta den e ultimo buelta dje kampeonato ainda nan por logra un posibel klasifikashon pa e "play-off". Alomenos si nan no sufri un derota. Esaki ta konta tambe pa e ekiponan di Blue Hawks i Royal Scorpions. E kampeonato aktual sin duda ta un di esnan di mas perta den historia di beisbòl AA lokal i e uniko ekiponan ku praktikamente ya ta sigur di un klasifikashon ta Sta Maria Pirates ku rekort di 13-8. E sobra ekiponan ainda tin di bataya formalmente si nan ke logra un puesto den e ultimo kuaternan. Remarkabel ta ku tin apenas un wega i mei di ventaha entre e ekipo ku ta na di dos puesto i esnan ku ta den sotano.

TABLA DI POSISHON

E tabla di posishon despues di e partidonan ku a tuma luga durante dje fin di siman ta komo siguiente: 1. Sta Maria 13 gana i 8 perdi; 2. Wild Cats 11-10 dos wega kompletu atras; 3. Cobras 11-11 ku dos wega i mei di desventaha; 4. Sta Rosa i Alpha 10-11 ambos ku tres wega kompletu di desventaha; por ultimo Blue Hawks i Scorpions ambos ku 9-11 i tres wega i mei atras. E diferensia entre Alpha, Blue Hawks i Scorpions ta, ku Alpha tin un wega mas hunga ku e otro dos ekiponan. Blue Hawks, si nan ke mantene nan aspirashonan na bida, awenochi mester gana di nada menos ku Wild Cats. Un partido ku ta priminti di bira sumamente interesante ya ku e ekipo di Cats tampoko no ke komplika e asuntu. Si Wild Cats kai vensi awenochi nan ta bai empata ku Cobras i alabes hasi e desventaha entre e ekiponan mas abou mas chikitu.

Paolo Rossi WK-topscorer

MADRID — De Italiaan Paolo Rossi, de maker van het eerste doelpunt voor zijn land in de finale tegen West-Duitsland, heeft door deze treffer de eerste plaats gegrepen op de topscorerslijst van het wereldbekertoernooi 1982 in Spanje. Hij scoorde zes keer. Tweede werd de Westduitser Karl-Heinz Rummenigge, die tot vijf treffers kwam.

1.Paolo Rossi (Ita) 6; 2.Karl-Heinz Rummenigge (Wdl) 5; 3.Zibnieuw Boniek (Pol) en Zico (Bra) 4; 5.Laszlo Kiss (Hon), Gerry Armstrong (Ier), Roberto Falcao (Bra) en Alain Giresse (Fra) 3; 9.John Wark (Sch), Walter Schachner (Oos), Antonin Panenka (Tsj), Socrates, Eder, Serginho (allen Bra), Didier Six, Bernard Genghini, Michel Platini, Dominique Rocheteau (allen Fra), Laszlo Fazekas, Tibor Nyilasi, Gabor Poloskei (allen Hon), Diego Maradona, Daniel Passarella, Daniel Bertoni (allen Arg), Salah Assad (Alg), Robert Hamilton (Ier), Bryan Robson, Trevor Francis (Eng), Pierre Littbarski en Klaus Fischer (Wdl) 2.

WOEKERPRIJZEN Op de zwarte markt deden de toegangsbewijzen voor de finalewedstrijd West-Duitaland – Italië veel geld. Zondagmiddag werden in de nabijheid van het Barnabeu-stadion in Madrid kaartjes aangeboden tegen woekerprijzen. Goede zitplaatsen werden door zwarthandelaren aangeboden voor 50.000 peseta's (1250 gulden). De Spaanse politie dwarsboomde met arrestaties de handelsacties van een aantal kaartverkopers.

PANTSERBRIGADE — Het Westduitse voetbal is niet populair in Spanje. Het Westduitse voetbalelftal werd zondag in de Spaanse krant ABC als „pantserbrigade" betiteld. Libero Uli Stielike, spelend voor Real Madrid, heeft al sinds lange tijd in Spanje de bijnaam „El Tanque" (de tank).

Asiento bridgen

WILLEMSTAD — Het Asiento open paren-bridgetoernooi is gewonnen door de dames Geenen-Bergsma.

Na zes spannende ronden en enkele smakelijke loempia's is de totaal-uitslag boven de 50% als volgt: 1.ds. Geenen-Bergsma 57,94%; 2.hr. Koper 57.13%; 3.hr. Voorbraak 56,15%; 4.hr. Moenir-Alam 55,04%; 5.hr. Serphos 54,91%; 6.mw. Schouten 54,48%; 7.hr. Mercera 54,04% 8.h.h. Best-Prinsen 53,87%; 9.mw. Siemens 53,66%; 10.hr. V/d Ende 53,63%; 11.echtpaar Schnog 51,58%; 12.echtpaar Roger 51,32%; 13.ds. Valkenberg-V. Krimpen 50,96%.

VAKANTIE-TOERNOOI

Het Vakantie-toernooi is afgelopen dinsdag van start gegaan met 14 paren, veel bekende grappemakers waren op vakantie en de uitslag vertoonde een rustig beeld: 1.ds. De Bruin-Ophey 55,95%; 2.h.h. Best-Prinsen 55,65%; 3.echtpaar Schnog 54,76%; 4.h.h. Koper-Kroeger 54,46%; 5.echtpaar Roger 53,27%; 6.ds. V. Krimpen-Prinsen 52,98%; 7.mv. Plantz-hr. Mercera 51,49%.

Tweede avond aanstaande dinsdag 13 juli, aanvang 19,45 uur. Bel 9-2470 indien u geen partner kunt krijgen.

Ronde van Frankrijk

Ploeg van Peter Post wint achtste etappe

CHATEULIN De Belg Frank Hoste, van de succesvolle ploeg van Peter Post, heeft gisteren de achtste etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. Het betekende het vierde etappe-succes voor de Post-brigade. De Italiaan Bruno Leali werd tweede, terwijl de Nederlander Theo de Rooy zich als derde klasseerde. De Australier Phil Anderson behield de leiding in het algemeen klassement.

De uitslag van de ploegentij[...]rit over 69 kilometer van L[...]rient naar Plumelec is als vol[...] 1.ploeg Post de 69 kilometer [...] 1 uur, 29 minuten en 38 sec[...]den (tijdvergoeding per renne[...] minuten en 15 seconde[...] 2.ploeg Guimard 1.30,48 (ti[...]vergoeding per renner 2.5[...] 3.ploeg Driessens 1.32,[...] (2.30); 4.ploeg Danguillau[...] 1.32,43 (2.15); 5.ploeg De M[...] 1.32,43 (2.00); 6.ploeg [...] Bruyne 1.33,04; 7.ploeg Gi[...] 1.33,07; 8.ploeg Godefr[...] 1.33,35; 9.ploeg Crepel 1.34,[...] 10.ploeg De Gribaldy 1.34,[...] 11.ploeg Swerts 1.34,[...] 12.ploeg Zandegu 1.35,[...] 13.ploeg De Kimpe 1.35,[...] 14.ploeg Boishardy 1.36,[...] 15.ploeg Boifava 1.36,[...] 16.ploeg Arnold 1.37,[...] 17.ploeg Perurena 1.38,23.

Van de ploeg Post kwam[...] Raas, Hoste en De Keulen[...] later binnen dan de overige [...] ven renners. Zij komen niet [...] aanmerking voor de tijdverg[...]ding.

In het algemeen klassem[...] behoudt de Australier Ander[...] de gele trui.

Rossi in het goud

MADRID — De Italiaan Paolo Rossi nam van de eindronde om de wereldtitel voetbal in Spanje twee gouden trofeeen mee naar huis. Hij kreeg de gouden bal (waarde 4000 dollar) omdat journalisten hem tot beste speler van het toernooi uitriepen. Verder ontving Rossi de gouden schoen (waarde 3700 dollar) als topscorer met zes doelpunten. Vier jaar geleden eiste de Argentijn Mario Kempes de eer in beide gevallen voor zich op.

Gouden medaille van Dossena gestolen

MADRID — Onbekenden hebben gisteravond de gouden medaille van Guiseppe Dossena, lid van de winnende Italiaanse ploeg in het wereldbekertoernooi voetbal, gestolen. Dossena, in het toernooi niet actief geweest, had het kleinood wat al te nonchalant in zijn broekzak gestoken. Bij het verlaten van het Bernabeu-stadion kwam hij tot de ontluisterende ontdekking dat de medaille weg was.

ONDERSCHEIDING – De Br[...]ziliaanse voorzitter van de w[...]reldvoetbalfederatie (FIFA[...] Joao Havelange, heeft zondag [...] hoogste Spaanse onderscheidin[...] voor buitenlanders gekregen. O[...] de slotdag van het wereldbe[...]kertoernooi ontving Havelange op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en be[...]krachtigd door de Spaanse ko[...]ning Juan Carlos, de ridderorde „Isabel la Católica". Het ere[...]teken werd Havelange zondag uitgereikt door Pablo Porta, de voorzitter van de Spaanse voetbalbond.

WORLD IN A NUTSHEL

VIENNA — OPEC faces the prospect that it may be powerless to prevent a general decline in world oil prices after it failed to clinch a new production agreement. The 13 OPEC (Organisation of Petroleum Exporting Countries) Oil Ministers adjourned a conference indefinitely on Saturday night in disarray. They had been unable to agree on new, individual output quotas and thereby minimise the danger of a price-cutting war among members frantic to clinch sales in a recession-hit market. Delegates said the basic problem was that, in a politically-tinged dispute, Iran wanted a bigger slice of the market and Saudi Arabia declined to be the on country to cut back to accommodate its ideological rival. Ministers did not rule out price cuts, even by Sandi Arabia, the world's biggest exporter of crude oil. But the Ministers stressed to reporters yesterday they had great faith in OPEC's instinct for self-preservation. They predicted that, despite lack of a formal agreement, members would individually exercise restraint in their search for buyers until the autumn.

BEIRUT — An uneasy truce signed in Beirut today after Israeli forces and besieged Palestinian guerrillas fought 18 hours of fierce artillery duels yesterday in the worst flare-up in the Lebanese capital for more than two weeks. State-run Beirut radio said a cease-fire, the latest in a series that have marked Israel's four-week siege of Beirut, followed frantic negotiations by Lebanese Prime Minister Shafiq Al-Wazzan, a link-man between US and Palestinian negotiators. In Israel, a Cabinet source said Prime Minister Menachem Begin was looking at military options to force the estimated 6,000 Palestinian guerrillas entrenched in west Beirut to leave. Military action was under consideration because Cabinet had heard gloomy reports yesterday on attempts in Beirut by US Envoy Philip Habib to secure a peaceful Palestinian withdrawal, the source said. In Washington, Senator Charles Percy, the chairman of the Senate foreign relations committee, said that relations between the United States and Israel were at their lowest ebb for 25 years. He said opposition was rising in Congress and within the United States to Israel's drive into Lebanon on June 6. But President Reagan, who is to have talks with Congressmen on using US marines to help evacuate Palestinian forces, spoke of reasons for optimism for a peaceful end to the siege. "We have been disappointed before but I think there are reasons for some optimism", Mr Reagan said as he returned to Washington from a California holiday. Beirut radio, quoting hospital sources, said 60 people had been killed in west Beirut yesterday and 170 people wounded. Correspondents said Palestinian rocket fire had hit an Israeli military camp, a government hospital and the Lebanese presidential palace, all near Baabda overlooking Beirut. Israel said 28 of its soldiers had been wounded. More than 280 Israelis have been killed since the Israeli invasion. Negotiations involving the Lebanese government, the Palestine Liberation Organisation (PLO), the United States and Israel, have become enmeshed in a web of difficulties. The PLO leadership, which had an estimated 20,000 men under arms in Lebanon two months ago, has agreed in principle to pull its forces out of Lebanon. Until Friday, all sides appeared to assume that they would go to Syria. But Syria blocked the idea, at least temporarily, by saying it would take the PLO leadership but not all its forces. Lebanese government sources said US Deputy Assistant Secretary of State Morris Draper had made little headway on the issue in talks in Damascus on Saturday.

LONDON — A British newspaper said an intruder who broke into Buckingham Palace entered the bedroom of Queen Elizabeth, sat on her bed and talked with her for 10 minutes before she was able to summon help. Buckingham Palace refused to confirm or deny the report in the Daily Express.

LONDON — Nine people, including five members of the Mujahedin guerrilla organisation, were executed in Iran after being found guilty of armed rebellion and opposition to the government, Teheran newspaper said.

BANGKOK — Kampuchean resistance leader Prince Norodom Sihanouk and his two coalition partners have completed a government structure and appealed for international support.

LONDON — Iranian and Iraqi forces on the southern and western fronts in the Gulf War continued to exchange artillery fire. The Iranian news agency quoted the head of the country's war information headquarters as saying that large areas of western Iran are still in Iraqi hands.

MANNHEIM — Rescue teams recovered the body of a US soldier who drowned after his tank ran amok in Mannheim and plunged into a river.

KGB man enters race

The contest for control of the Soviet Union has been compared to several men fighting for the steering wheel of an automobile careening down a mountain road at 80 miles an hour. As the struggle for President Leonid Brezhnev's job heats up, the world once again becomes aware of how hazardous and undemocratic the Russian succession process is.

It appears -- although no one knows for certain -- that the struggle has narrowed to Konstantin Chernenko, Brezhnev's old crony, and Yuri Andropov, who recently resigned as head of the Committee for State Security (KGB).

Andropov's departure from the KGB was an essential step toward the pinnacle. Men who run the secret police are regarded with uneasiness, even by their fellow Politburo members. Another KGB chief, Lavrenti Beria, made a bid for the top job after Stalin's death and was eliminated from the race by a bullet in the head. (The official charge was that he was involved with British intelligence).

What would happen if Andropov, tired of taunts about his cop image and the nation's one-party system, decided to put on a show of democratic procedures?

What if, for example, the candidate for the highest office in the USSR imitated the candidates for the highest office in the US?

Igor and Ivan are sitting in a small hotel room in downtown Moscow.

"The first thing we'll need", Igor says, "is a bigger campaign staff. The two of us can't handle finances, advance work, publicity, speech-writing, and all those other activities that we read about in the US".

"He said he didn't want a showy campaign", Ivan replies. "He said it wouldn't go over big with the voters who aren't well off".

"Which is everybody," Igor comments. "All right. We'll do it alone. The first item on my list is to get new campaign photographs. The only one we've got -- "he waves at some stark posters on the wall -- "is that standard KGB shot that makes him look like a dyspeptic funeral director attending an embalming convention in a rented suit".

"It makes him look tough", Ivan says. "That's the biggest thing we've got going for us. Your average Soviet citizen is a bread-and-butter, law-and-order voter. He wants safe streets, hanging judges, and a military second to none".

"Forget the photo then", Igor says. "But we'll have to make some public relations to soften Comrade Andropov's image. After all, he has been head of the KGB for fifteen years. It's not like running the Red Cross".

"Perhaps he could be photographed helping out in a flood, or meeting with minority groups, or kissing babies. He could even tell Polish jokes. In other words, he ought to look more folksy."

"Folksy?! The head of the world's most feared intelligence and internal security agency? A little bit friendly, maybe, but not folksy! That would be like Comrade Brezhnev dancing in "Swan Lake".

"All right, I'll settle for friendly. Maybe he could even spend a day on the farm".

"A good idea! The common touch, yet not demeaning. And lots of photo opportunities. Can we get him to take off that vest?"

"I think he sleeps in it, but we can try. We also ought to do something about his family".

"Family?" Igor asks. "Does he have one?"

"I don't know, but voters like candidates with families.

If he's got a family we'll have to arrange for him to pose with it; if he hasn't, we'll have to get him one".

"There's another image problem", Igor says. "Voters want leaders who are experienced in foreign affairs, yet our candidate has never been abroad. Shouldn't he at least travel to Europe?"

And learn while he's that Chernenko or someone else has taken over?!" Ivan exclaims. "No, but I have a better idea. Let's arrange for him to meet publicly with some dissidents".

"DISSIDENTS?! The dissident vote is tiny! Anyway, they can't even vote".

"So what?" Ivan replies with a shrug. "Neither can anyone else".

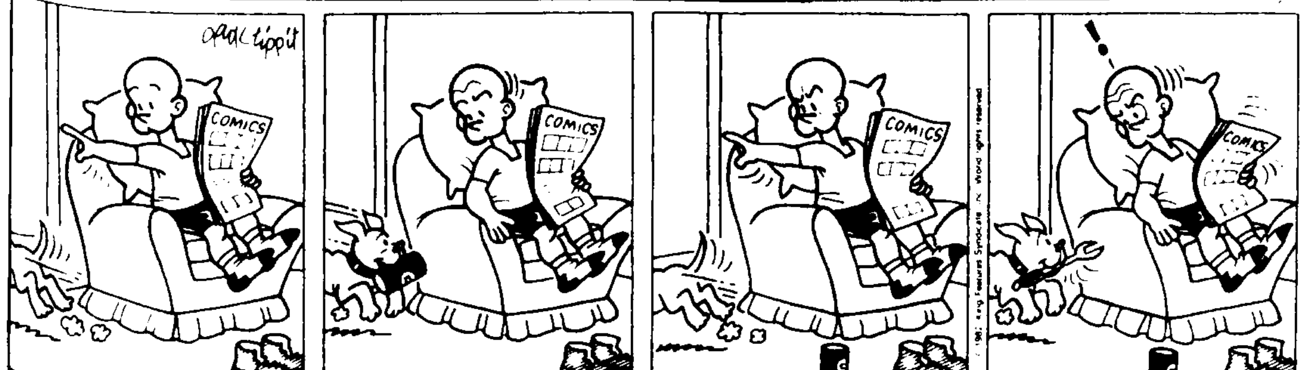
ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.39	1.41	1.43
PND STERLING	3.035	3.09	3.15
NED GLD	65.17	65.89	66.69
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	84.88	85.60	86.40
FR FRANCS	24.87	25.97	26.67
DUITSE MARK	71.98	72.70	73.50
BUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.98	1.28	1.34

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



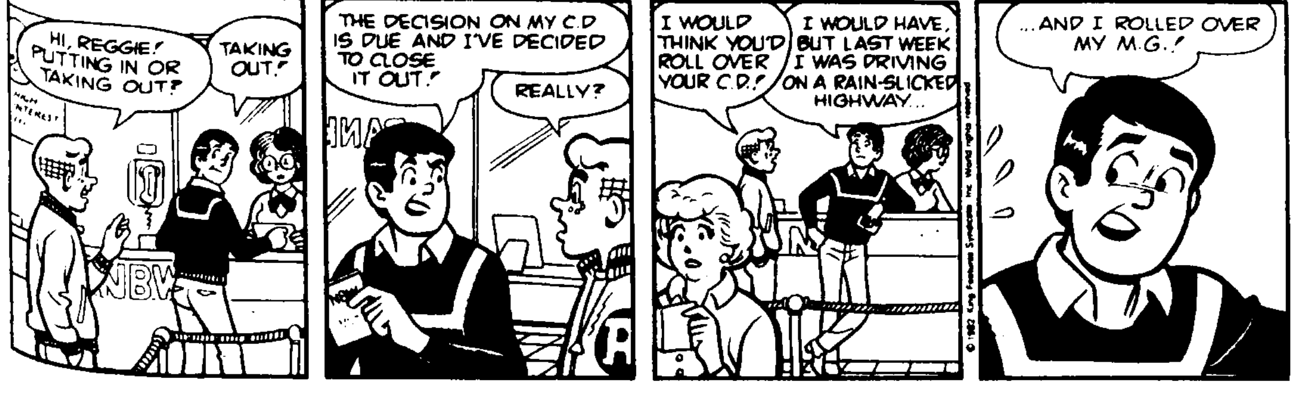
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



Caribbean Group on development prospects

NEW YORK — The Caribbean Group for Co-operation in Economic Development held its fifth meeting in Washington, D.C., from 14 to 18 June under the sponsorship of the World Bank. The meeting discussed the external financial requirements and the development prospects for the Caribbean countries.

The main objectives of the meeting were to review the activities under the Caribbean Group during the past year and to consider the development prospects and requirements of the Caribbean countries, both at the national and regional levels.

The external financial requirements examined during the meeting included: financing within the context of the Caribbean Development Facility; financing of investments in the countries' project lists; financing of regional and subregional programmes; and of technical assistance at the national and regional levels.

The Caribbean Development Facility is a mechanism established within the Caribbean Group to channel foreign financial resources to the Caribbean countries facing difficult short-and medium-term economic problems. The Group was established in December 1977 to help the Caribbean countries meet their immediate financial need and to improve their long-term development prospects. It is the largest and most important international forum for dealing with the economic and financial problems of the Caribbean region.

Large sums UNDP-aid for the Caribbean

NEW YORK — Twenty-eight Caribbean and Latin American nations and Territories will receive technical co-operation grants amounting to 319.3 million US dollar over the next five years from the United Nations Development Programme (UNDP). The grants were approved on 8 June by the UNDP Governing Council.

Proposals for allocations for the Latin American region were among the UNDP programme recommendations considered by the Governing Council at its special meeting held from 24 to 28 May, and included a recommendation for a $20 million grant for Argentina despite the objection of the United Kingdom. Ohter countries of the region to benefit are: Antigua and Barbuda, Bahamas, Barbados, Bermuda, Brazil, British Virgin Islands, Cayman Islands, Chile, Dominica, Dominican Republic, Ecuador, Grenada, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica, Mexico, Montserrat, Netherlands Antilles, Panama, Paraguay, Peru, Saint Kitts - Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Turks and Caicos Islands and Venezuela. These 28 Governments have allocated the largest share of UNDP resources towards general development planning (20 per cent), agricultural development (17 per cent), and transport and communications (12 per cent).

In general development planning for example, UNDP technical co-operation will enable these countries to improve the statistical, personnel, institutional and sectoral basis for development. Projects will include: —Training personnel in the public sector; —Strengthening government computer centres to collect and analyse demographic data; —Assisting planning institutions to build national capacity to appraise projects and to monitor plan implementation; —Formulating industrial strategies for manufacturing, including employment, import, export and production projections; and —Preparing development plans based on systematic research and problem identification.

Basebal results

Results of Major League baseball games played on Sunday:

AMERICAN LEAGUE
Minnesota Twins 6 Boston Red Sox 3; Chicago White Sox 16 Toronto Blue Jays 7; Milwaukee Brewers 8 Kansas City Royals 5; California Angels 2 New York Yankees 1; Baltimore Orioles 8 Oakland Athletics 7; Cleveland Indians 4 Seattle Mariners 3; Detroit Tigers 3 Texas Rangers 2.

NATIONAL LEAGUE
Philadelphia Phillies 4 Los Angeles Dodgers 3; San Francisco Giants 8 Montreal Expos 7 (10 innings); Houston Astros 4 St Louis Cardinals 2; Pittsburgh Pirates 3 Atlanta Braves 1; Cincinnati Reds 6 Chicago Cubs 5 (13 innings); (completion of suspended game): Chicago Cubs 9 Cincinnati Reds 2.

Leden PWFC tot bondsbestuur:

Belasting-technische bezwaren aan voorstel vervroegd pensioen

WILLEMSTAD — De 55-plussers onder de PWFC-leden willen niet onevenredig zwaar getroffen worden door de belastingdienst als zij accoord mochten gaan met het voorstel van de Shell-directie tot vervroegd pensioen. Over deze materie gaat het bestuur van de vakbond PWFC daarom in de komende dagen vergaderen met zowel Shell-directie als de centrale regering.

PWFC-voorzitter Roque Koeyers vertelde de Amigoe dat er kennelijk al enkele leden zijn die hebben besloten om zich accoord te verklaren met het Shell-voorstel, waarbij alle werknemers en employees boven de 55 jaar vervroegde pensioen krijgen. Zij krijgen dan ook een flink bedrag ineens extra uitgekeerd van directiewege. Op die manier wil de Shell het personeelsbestand langs de natuurlijke weg versneld reduceren gezien de tegenvallende bedrijfeconomische ontwikkelingen van het laatste jaar.

De leden brachten vrijdag op een ledenvergadering ondermeer naar voren dat zij belasting-technisch zwaar worden getroffen als zij dit jaar nog in die regeling van de Shell vallen. Voor Shell bestaat er namelijk een aftrekpost op de pensioen-voorziening van de werknemers van 5, 75%; maar terwijl daar al iets wordt afgehaald - wat belastingtechnisch voor de Shell aantrekkelijk wordt - moeten de werknemers daar nog eens belasting op betalen. In deze vrij technische zaak is gevraagd of Shell bereid is af te zien van die aftrekpost. Daarover gaat de bond met de Shell-directie aan tafel zitten.

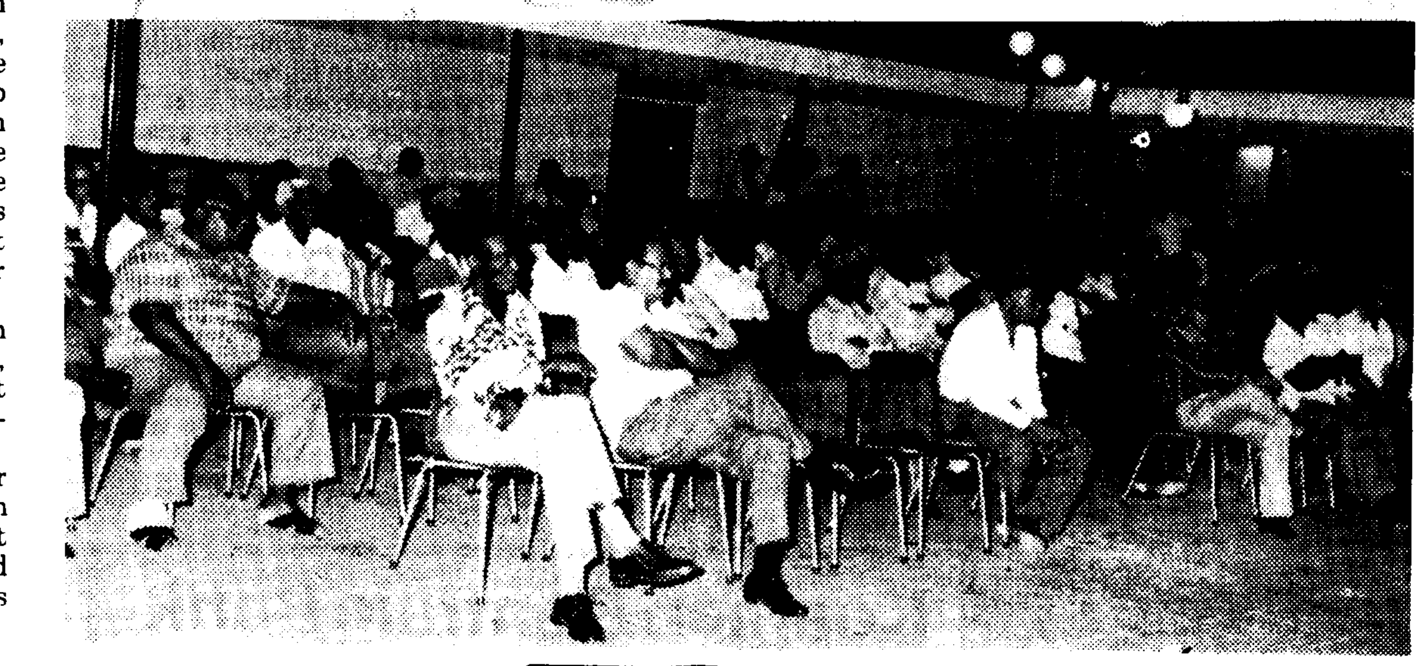
Als de betrokken werknemers vóór het einde van het jaar met vervroegd pensioen gaan en deze smak geld ineens uitgekeerd krijgen wordt dat opgeteld bij hetgeen zij dit jaar al aan salaris hebben geïnd. Zij komen daarmee in een hoge salaris-schaal terecht voor de inkomsten-belasting, terwijl het in wezen om een groep gepensioneerden gaat die in salaris achteruit gaat. Er zal met de regering worden overlegd hoe wegen te bewandelen zijn om hier een verlichting te krijgen voor de leden. Wel bestaat er de mogelijkheid om het vervroegd pensioen te laten ingaan per januari volgend jaar, zodat dat bedrag niet meer wordt bijgerekend op het inkomen van 1982.

Volgens de heer Koeyers kan geen enkele werknemer of employee gedwongen worden om met vervroegd pensioen te gaan. Bovendien geldt zowel voor de werkgever als de werknemer een bepaalde termijn voordat zo'n maatregel ingaat, wat inhoudt dat als iemand te kennen geeft te willen ingaan op het Shell-voorstel, dat dat dan nog niet met onmiddellijke ingang is. Tot december is de tijd geboden aan de 55-plussers om zich hiermee al dan niet accoord te verklaren, zei de heer Koeyers. Dan bestaat er nog een periode van zes maanden voor in werking treding ervan, dat wil zeggen dat op zijn laatst per juni volgend jaar het vervroegd pensioen kan ingaan.

Bij de Shell werken naar schatting rond 300 personen van 55 jaar of hoger. Een kwart hiervan is employee, dus rond de 75. De rest, 225 ongeveer, is werknemer.

WILLEMSTAD — Het bestuur van de olie-bond PWFC belegde vrijdagavond een vergadering voor alle 55-plussers onder de leden om te praten over het voorstel van de Shell-directie voor vervroegd pensioneren van die groep met een gouden handdruk tot afscheid. Op de foto boven het bondsbestuur en onder een blik in de zaal.





Antillen op conferentie over het ouder worden

WILLEMSTAD — Van 26 juli tot 6 augustus wordt in Wenen door de Verenigde Naties een wereldvergadering georganiseerd over het ouder worden. Het doel van deze conferentie is een internationaal actieprogramma te ontwikkelen om ouderen op economisch en sociaal gebied zekerheid te garanderen en hen mogelijkheden te bieden om bij te dragen tot ontwikkeling van hun eigen gemeenschap.

Naast regeringen van heel wat landen uit alle werelddelen nemen ook tal van gespecialiseerde instellingen en organisaties deel aan deze wereldvergadering. In een voorbeschouwing op deze wereldvergadering stellen de organisatoren dat er vandaag de dag meer ouderen op de wereld zijn dan ooit tevoren. De toenemende levensverwachting en de dalende geboortecijfers betekenen dat er rond het jaar 2000 ongeveer 600 miljoen mensen ouder dan zestig jaar zullen zijn, in 1970 was dit aantal nog 300 miljoen.

Het meest dramatisch zal de toename van deze leeftijdsgroep zijn in de ontwikkelingslanden, omdat daar door de snelle economische en sociale veranderingen tegelijkertijd de traditionele plaats van de ouderen in de samenleving ondergraven wordt.

Tijdens de vergadering zullen op basis van de verworven ervaring en kennis mogelijke oplossingen voor het vraagstuk besproken worden. Daarbij wordt onderscheid gemaakt tussen enerzijds humanitaire aspecten, die betrekking hebben op de menselijke behoeften van ouder wordenden en anderzijds vraagstukken die betrekking hebben op hun rol in de ontwikkeling van hun samenlevingen. Onderwerpen van bespreking zijn dan ook: De gezondheidszorg voor bejaarden, de huisvesting en het leefmilieu, het gezin, de inkomenszekerheid, de dienstverlening.

VOORBEREIDING

Aan alle lidstaten van de Verenigde Naties is gevraagd om nationale commissies samen te stellen ter voorbereiding van de wereldvergadering. Op de Nederlandse Antillen die in Koninkrijksverband aan de vergadering deelneemt, werd door de minister van Welzijnszorg, mr Leslie Navarro, een interdepartementale en intereilandelijke werkgroep Bejaarden problematiek Nederlandse Antillen ingesteld en belast met de voorbereiding van de Antilliaanse bijdrage. Verwacht wordt dat na dit symposium ook op de Antillen een meerjarenplan op dit gebied zal worden opgezet.

Het Antilliaanse deel van de Koninkrijksdelegatie dat naar Wenen wordt afgevaardigd, bestaat uit de heer M.A.Horsford (Sociale Zaken, Eiland, Curaçao), de heer J.W.Moore (Bureau Welzijnszorg, Land, Curaçao), C.Ph.Veeris (Sociale Zaken Eiland, Curaçao). Ter aanwijzing van een vertegenwoordiger in deze delegatie werd aan alle eilandgebieden een uitnodiging gestuurd.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur in de Benedenwindse eilanden een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

ROME — Bij een ongeluk met een vliegtuigje dat voor blussingswerk te hulp was geroepen, zijn gisteren bij Figline de Valdarone in de Italiaanse streek Toscane alle vier bemanningsleden omgekomen. Het toestel was opgestegen van een militair vliegveld in Pisa voor bluswerk in het Chianti-gebied. De slachtoffers waren twee officieren en twee onder-officieren van de luchtmacht. Een motorstoring is waarschijnlijk oorzaak van het ongeluk geweest.

Surinaams eten voor goed doel

WILLEMSTAD — De Damesgroep van Club JPF geeft woensdag 14 juli de gelegenheid "ouderwets Surinaamse eten" te verorberen, waarbij de opbrengst ervan ten goede komt aan een "goed doel" en wel het Jeugdhuis Hebron. De mogelijkheid bestaat dit Surinaamse eten in JPF-omgeving te gebruiken, maar men kan het ook mee naar huis nemen. Dan moet men zelf wel voor transport en transportmiddel zorgen. In het bericht wordt niet precies aangegeven om hoe laat men terecht kan, maar dat zal wel rond het middaguur zijn.

Britse machinistan zetten staking voort

LONDEN — Stakende treinmachinisten in Groot-Brittannië hebben vandaag een oproep van de spoorwegdirectie weer aan het werk te gaan, in de wind geslagen. Daardoor konden 1,4 miljoen mensen in het hele land niet met de trein. De directie wil morgen bezien of de nationale spoorwegen helemaal gesloten en nog eens 200.000 werknemers met verlof gestuurd moeten worden.

WK-voetbal dupe

Opnieuw "black out" op Curacao

WILLEMSTAD — De "black-out" van zaterdagmiddag was het gevolg van het uitvallen van twee units van het B-station van KAE. Zo werd vanmorgen van mejuffrouw Tania Henriquez van het PR van Kodela vernomen. Om ongeveer twee uur viel unit negen uit door een technisch probleem met de beveiliging van de generator. Op een gegeven moment viel ook unit acht uit, waardoor geheel Curacao zonder stroom kwam te zitten tot kwart voor vijf 's middags. De stroomvoorziening werd daarna tot gisteren verzorgd door de gasturbine van KAE en de dieselmotoren van Kodela. De toestand is inmiddels genormaliseerd, aldus mej Henriquez.

Deze black out kwam op Curacao vooral hard aan omdat daardoor de voetbal-wedstrijd van zaterdag tussen Polen en Frankrijk om de derde en vierde plaats bij het WK-voetballen niet kon worden gevolgd. Noch via TeleCuracao, dat geen beelden kon ontvangen uit Spanje (en dus ook geen samenvatting kon uitzenden later op de avond, noch via Venezuela tenzij men over een noodapparaat beschikte.